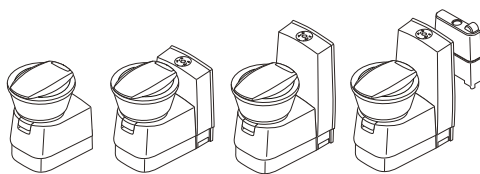




WATER AND SANITATION CASSETTE TOILETS

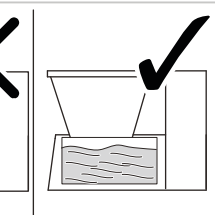
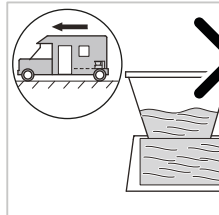
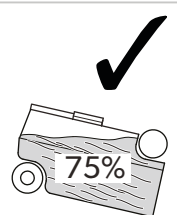
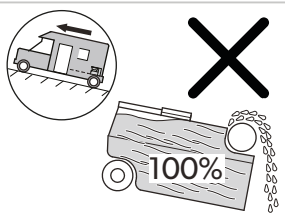
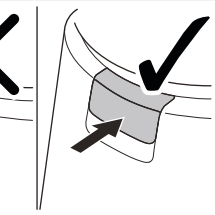
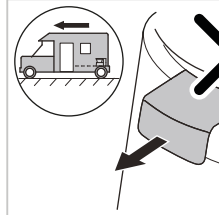
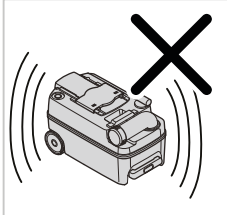
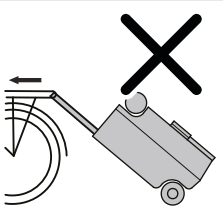
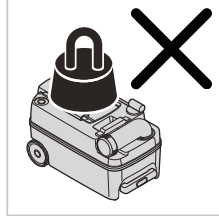
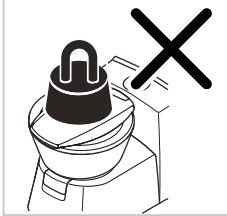
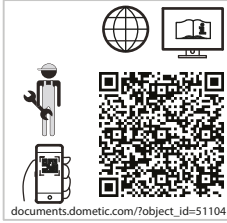
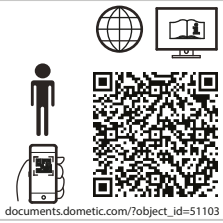


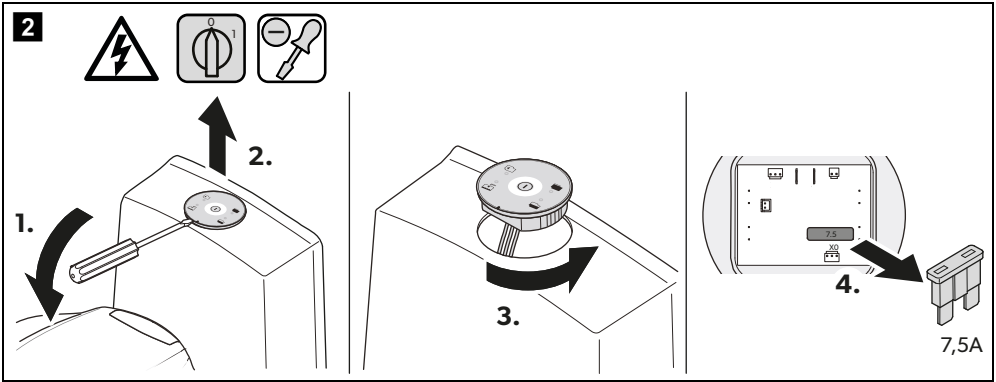
CT4050, CT(E)4110, CTLP4050,
CTLP4110, CTS4050, CT(E)S4110,
CTW4050, CTW4110

EN	Cassette toilets Short operating manual.....	11
DE	Kassettentoilette Kurzbedienungsanleitung	13
FR	Toilettes à cassette Guide rapide	15
ES	Inodoro de cassette Guía rápida.....	17
PT	Sanitário de cassette Manual do utilizador resumido.....	19
IT	Toilette a cassetta Manuale dell'utente breve	21
NL	Cassettetoilet Korte gebruikershandleiding	23
DA	Kassettetoilet Lynvejledning.....	25
SV	Kassettoalett Kortfattad användarhandbok	27
NO	Kassettoalett Hurtigveiledning	29
FI	Kasettikäymälä Pikaopas	31
PL	Toaleta kasetowa Krótka instrukcja obsługi.....	33
SK	Kazetová toaleta Stručný návod	35
CS	Kazetová Stručný návod	37
HU	Kazettás vécé Rövid használati útmutató	39
HR	Kazetni WC-i Kratke upute za rukovanje	41
TR	Kasetli tuvaletler Kısa Kullanım Kılavuzu.....	43
SL	Kaseta stranišča Kratek priročnik za uporabo.....	45
RO	Toaletă tip casetă Manual scurt de utilizare.....	47
BG	Химическа тоалетна Кратко ръководство за работа	49
ET	Kassett-tualetipotid Lühike kasutusjuhend	51
EL	Τουαλέτα κασετίνας Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης	53
LT	Kasetiniai tualetai Trumpas naudojimo vadovas	55
LV	Kasešu tualetes Īsā uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata.....	57

© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1





3

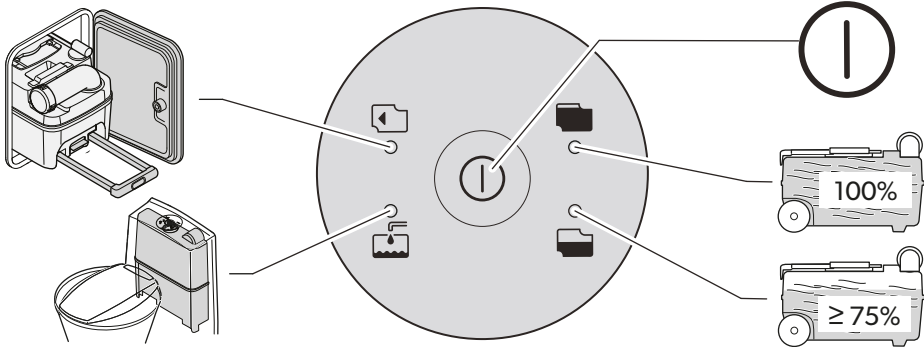
i

		CT(E) 4xxx	CTLP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CTW 4xxx
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

4



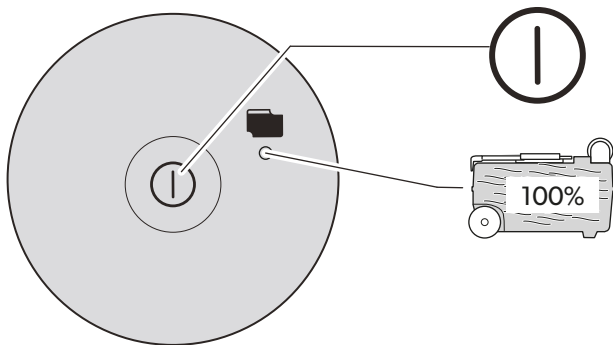
CT 4050, CT 4110, CTPP 4050, CTPP 4110, CTS 4050, CTS 4110, CTW 4050, CTW 4110

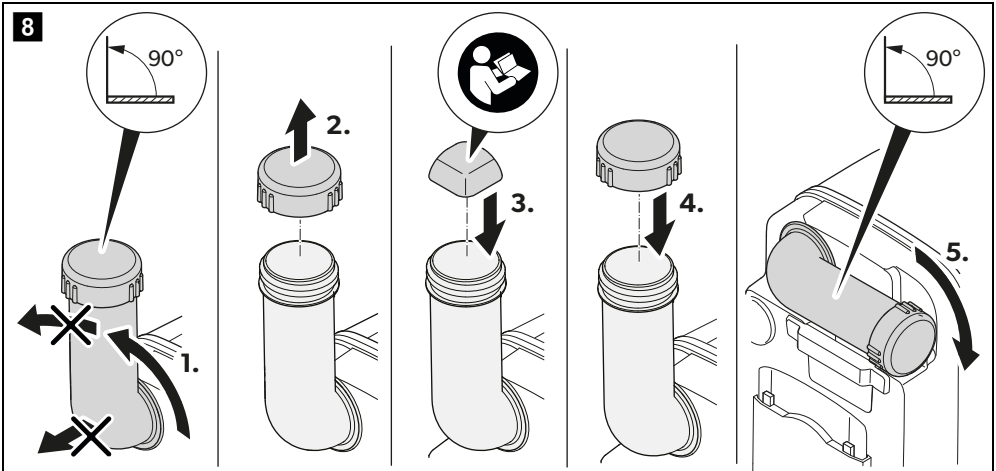
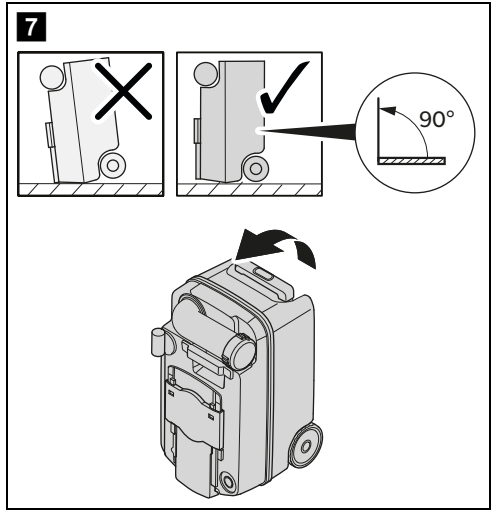
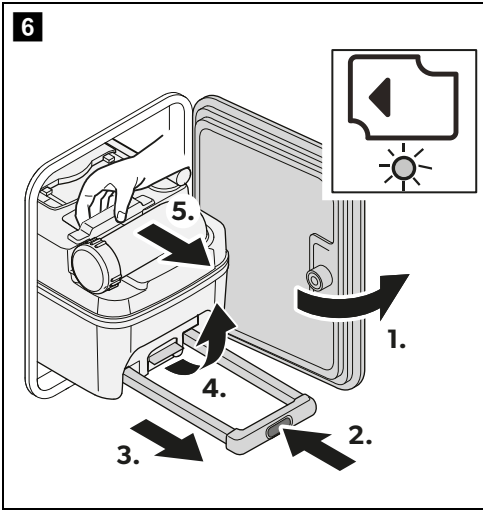


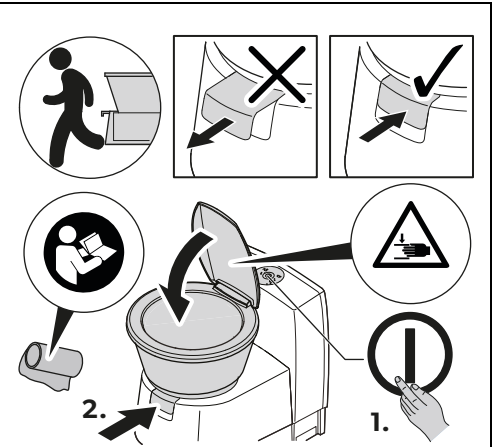
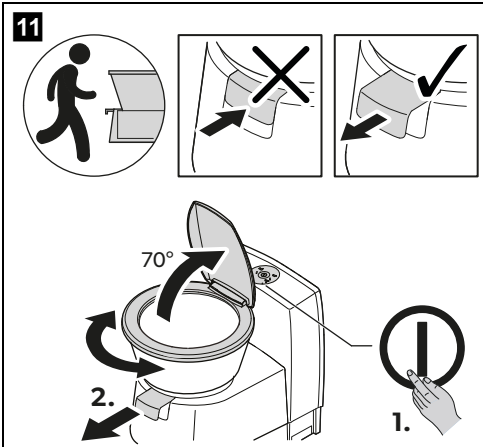
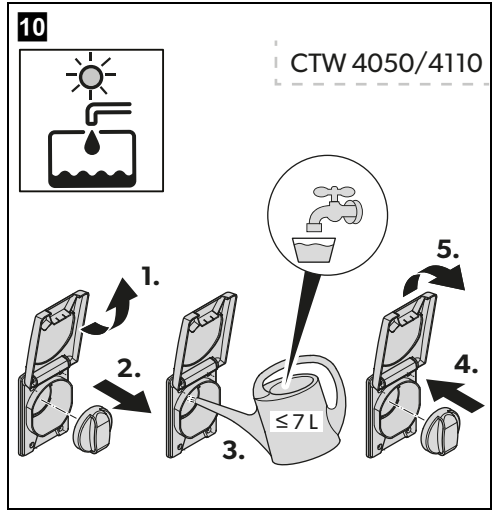
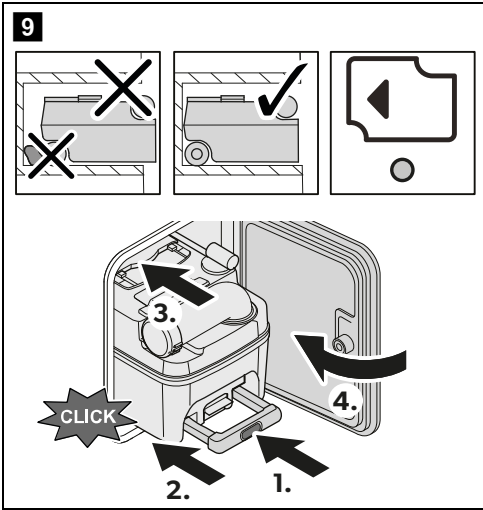
5

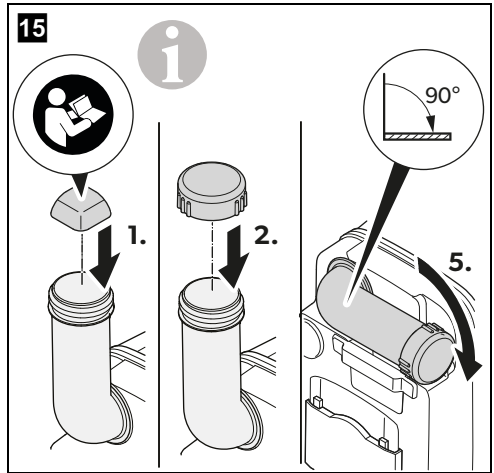
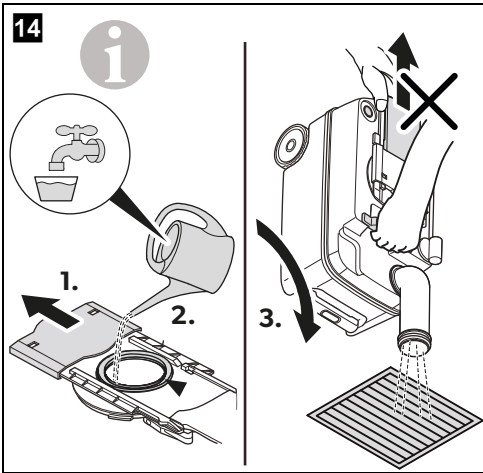
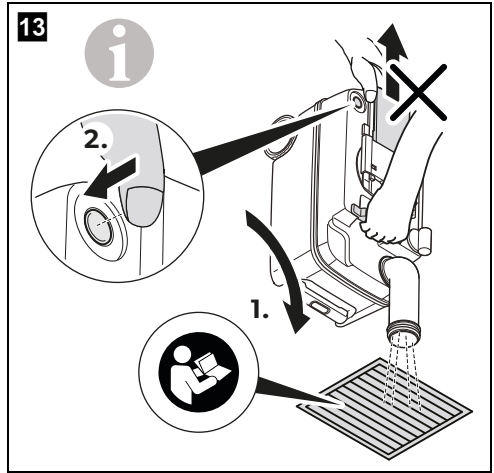
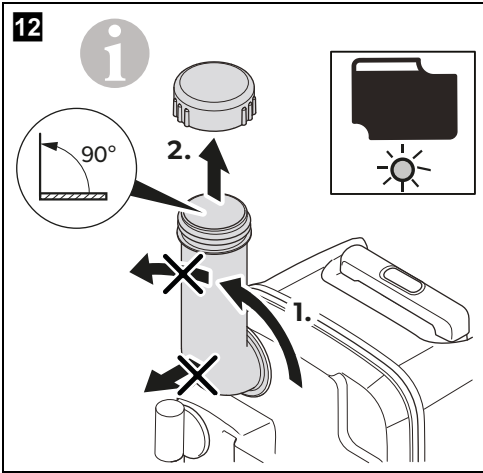


CTE 4110, CTES 4110

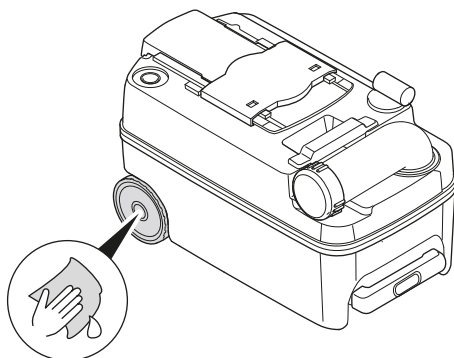




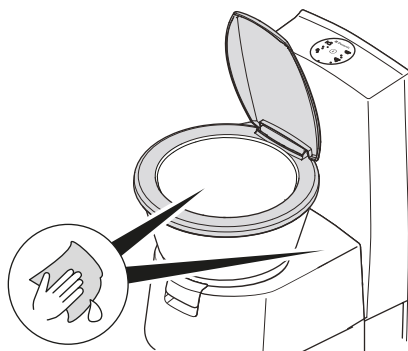
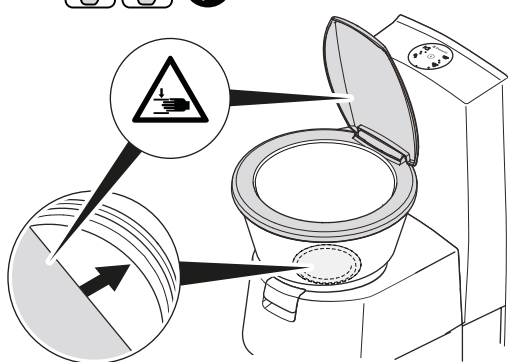




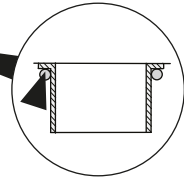
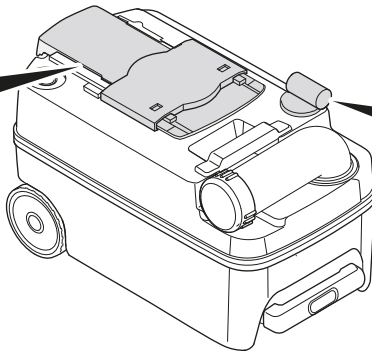
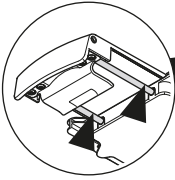
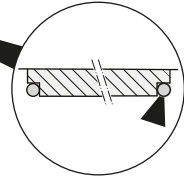
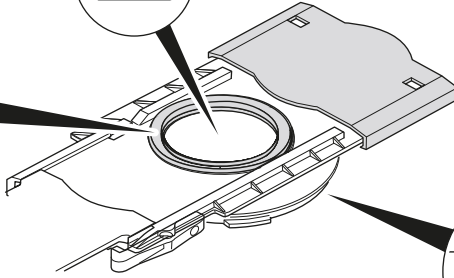
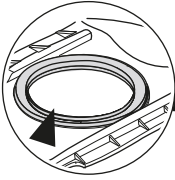
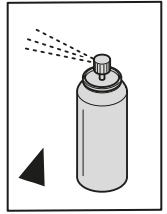
16



17



18



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.



WARNING!

This device can be used by children aged 8 years or over, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge, providing they are supervised, or have been taught how to use the device safely and are aware of the resulting risks. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

Introduction

The short operating manual is an integral part of this device. It contains important information for the safe use of the device. More detailed information – see QR code at the beginning. Hand over all documents when passing on the device to third parties.

Intended use

The toilet is designed for installation and use in recreational vehicles such as camper vans or motor caravans. Installation may only be carried out by qualified personnel.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

General instructions for use

- Before first use, clean the inside and outside of the toilet with a soft cloth and lukewarm water.
- Sanitary additives for the cassette tank decompose feces and prevent unpleasant smells. Follow the manufacturer's instructions for use. Dometic recommends Dometic POWER CARE TABS or Dometic GREEN CARE TABS.
- Conventional toilet paper can clog the toilet. Only use quickly soluble toilet paper. Dometic recommends Dometic COMFORT CARE.
- Use only clean drinking water for flushing.
- Display cassette tank shows 75 % full (only CT, CTLP, CTS, CTW): Only a few uses possible. Empty the cassette tank as soon as possible.
- Empty the cassette tank only at a designated disposal point. After each emptying, rinse the cassette tank thoroughly with clean water.
- Risk of damage to the float for the level indicator: Do not clean the interior of the tank with a high-pressure cleaner.
- Winter operation: The use is possible as long as the toilet and the cassette tank are used in a frost-free area. If this is not the case, empty the cassette tank, the fresh water tank and all water pipes.

- Water supply: The CTW4xxx models receive the water for flushing from the associated fresh water tank. The other models receive the water from the vehicle-side fresh water tank. Fill the fresh water tank on the vehicle side according to the manufacturer's instructions.

Disposal



- ▶ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- ▶ Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.
- ▶ Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

General notes on cleaning and care

- Do not use cleaning agents containing chlorine or alcohol for cleaning.
- Do not use sharp, granular or soda-containing cleaning agents.
- Do not use polishing agents.
- Use only mild and colorless detergents according to the manufacturer's instructions.
- Finally, wash the surfaces thoroughly with clear water.
- Clean and grease all seals and moving parts regularly, monthly if used frequently, or after 3 to 5 emptyings of the cassette tank. Use silicone based grease or spray. Dometic recommends grease: OKS® 1110 or silicone spray: OKS® 1111.

General notes on decommissioning

- Clean the toilet.
- Press the flush button until all water-carrying pipes are empty.
- Disconnect the power supply to the toilet.
- Empty and clean the cassette tank. Allow the inside of the cassette tank to dry from the drain pipe with the lid removed.
- Clean and grease all seals and moving parts regularly.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.



WARNUNG!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einleitung

Die Kurzbedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für die sichere Benutzung des Gerätes. Detailliertere Informationen – siehe QR-Code am Anfang. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Toilette ist für die Verwendung in Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen oder Reisemobilen vorgesehen. Der Einbau darf nur von qualifiziertem Fachpersonal erfolgen.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

Allgemeine Hinweise zum Gebrauch

- Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Toilette innen und außen mit einem weichen Tuch und lauwarmen Wasser.
- Sanitärzusätze für den Kassetten Tank zersetzen Fäkalien und verhindern unangenehme Gerüche. Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers. Dometic empfiehlt Dometic POWER CARE TABS oder Dometic GREEN CARE TABS.
- Herkömmliches Toilettenpapier kann die Toilette verstopfen. Verwenden Sie nur schnell lösliches Toilettenpapier. Dometic empfiehlt Dometic COMFORT CARE.
- Verwenden Sie zum Spülen nur sauberes Trinkwasser.
- Anzeige Kassetten Tank 75 % gefüllt (nur CT, CTLP, CTS, CTW): Nur noch wenige Nutzungen möglich. Entleeren Sie den Kassetten Tank bei nächster Möglichkeit.

- Entleeren Sie den Kassetten tank nur an ausge wiesenen Entsorgungsstellen. Spülen Sie nach jeder Entleerung den Kassetten tank gründlich mit sauberem Wasser aus.
- Beschädigungsgefahr des Schwimmers für die Füllstandsanzeige: Reinigen Sie den Tankinnenraum nicht mit einem Hochdruckstrahl.
- Winterbetrieb: Solange sich die Toilette und der Kassetten tank in einem frostfreien Bereich befinden ist die Verwendung möglich. Ist dies nicht der Fall, entleeren Sie den Kassetten tank, Frisch wassertank und Wasserleitungen.
- Wasserversorgung: Die Modelle CTW4xxx erhalten das Wasser zur Spülung aus dem zugehörigen Frisch wassertank. Die anderen Modelle beziehen das Wasser aus dem fahrzeugseitigen Frisch wassertank. Befüllen Sie den fahrzeugseitigen Frisch wassertank gemäß Herstellervorgaben.

Allgemeine Hinweise zur Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung keine chlor- und alkoholhaltigen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfe, körnige oder sodahaltige Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Poliermittel.
- Verwenden Sie nur milde und farblose Reinigungsmittel gemäß Herstellervorgaben.
- Waschen Sie abschließend die Oberflächen mit klarem Wasser gründlich ab.
- Säubern und fetten Sie regelmäßig alle Dichtungen und beweglichen Teile, bei häufiger Nutzung monatlich oder nach 3 bis 5 Entleerungen des Kassetten tanks. Verwenden Sie Fett oder Spray auf Silikonbasis. Dometic empfiehlt Fett: OKS® 1110 oder Silikon spray: OKS® 1111.

Allgemeine Hinweise zur Außerbetriebnahme

- Reinigen Sie die Toilette.
- Betätigen Sie den Spülknopf solange bis alle wasserführenden Leitungen entleert sind.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zur Toilette.
- Entleeren und reinigen Sie den Kassetten tank. Kassetten tank innen mit abgenommenen Deckel vom Ausgussrohr trocknen lassen.
- Säubern und fetten Sie regelmäßig alle Dichtungen und beweglichen Teile.

Entsorgung



- ▶ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
 - ▶ Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.
- ▶ Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.



AVERTISSEMENT !

Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou encore manquant d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit sous réserve d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et d'avoir conscience des risques en résultant. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Introduction

Le bref manuel d'utilisation fait partie intégrante de cet appareil. Vous y trouverez des informations importantes concernant l'utilisation en toute sécurité de cet appareil. Pour de plus amples informations, voir le code QR au début du document.

Lorsque vous transmettez cet appareil à un tiers, veuillez lui remettre tous les documents.

Usage conforme

Les toilettes sont prévues pour l'installation et l'utilisation dans les véhicules de loisirs comme les camping-cars. L'installation doit uniquement être réalisée par un opérateur qualifié.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Remarques générales concernant l'utilisation

- Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur des toilettes avec un chiffon doux et de l'eau tiède.
- Les produits sanitaires pour le réservoir à cassette décomposent les matières et empêchent les odeurs désagréables. Suivez les instructions du fabricant pour l'utilisation. Dometic recommande l'utilisation de Dometic POWER CARE TABS ou Dometic GREEN CARE TABS.
- Le papier toilette classique peut boucher les toilettes. N'utilisez que du papier hygiénique rapidement soluble. Dometic recommande Dometic COMFORT CARE.
- N'utilisez que de l'eau potable propre pour le rinçage.
- L'affichage du réservoir à cassette indique un remplissage à 75 % (CT, CTLP, CTS, CTW uniquement): Seules quelques utilisations sont encore possibles. Videz le réservoir à cassette dès que possible.
- Videz le réservoir à cassette uniquement à un point de collecte désigné. Après chaque vidage, rincez soigneusement le réservoir à cassette à l'eau claire.

- Risque d'endommagement du flotteur de l'indicateur de niveau : Ne nettoyez pas l'intérieur du réservoir avec un nettoyeur à haute pression.
- Fonctionnement d'hiver : Une utilisation est possible tant que les toilettes et le réservoir à cassette sont utilisés dans une zone protégée du gel. Si ce n'est pas le cas, videz le réservoir à cassette, le réservoir d'eau douce et toutes les conduites d'eau.
- Alimentation en eau : Les modèles CTW4xxx sont alimentés en eau pour le rinçage depuis le réservoir d'eau douce associé. Les autres modèles sont alimentés en eau pour le rinçage depuis le réservoir d'eau douce du véhicule. Remplissez le réservoir d'eau douce du véhicule conformément aux instructions du fabricant.

Remarques générales concernant le nettoyage et l'entretien

- N'utilisez ni détergents à base de chlore ni alcool pour le nettoyage.
- N'utilisez aucun détergent acide, granulaire ou à base de soude.
- N'utilisez pas d'agents de polissage.
- Utilisez uniquement des détergents doux et incolores, conformément aux instructions du fabricant.
- Ensuite, rincez soigneusement les surfaces à l'eau claire.
- Nettoyez et graissez régulièrement tous les joints d'étanchéité et toutes les pièces mobiles, une fois par mois si vous les utilisez fréquemment, ou après 3 à 5 vidanges du réservoir à cassette. Utilisez de la graisse ou un spray silicone. Dometic recommande la graisse : OKS® 1110 ou le spray silicone : OKS® 1111.

Remarques générales concernant la mise hors service

- Nettoyez les toilettes.
- Appuyez sur le bouton de rinçage jusqu'à ce que toutes les conduites soient vides.
- Débranchez l'alimentation électrique des toilettes.
- Videz et nettoyez le réservoir à cassette. Laissez sécher l'intérieur du réservoir à cassette par l'intermédiaire du tuyau de vidange avec le couvercle enlevé.
- Nettoyez et graissez régulièrement tous les joints et toutes les pièces mobiles.

Mise au rebut



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.



¡ADVERTENCIA!

Los niños mayores de 8 años y las personas de capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes solo podrán utilizar este aparato bajo vigilancia o si han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros que pueden emanar de él. Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Introducción

El manual de funcionamiento breve es una parte integrante de este aparato. Contiene información importante para utilizar el aparato con seguridad. Para obtener información más detallada, véase el código QR al principio. Entregue todos los documentos al suministrar el aparato a terceros.

Uso adecuado

El inodoro está indicado para su montaje y uso en vehículos habitables de tiempo libre, como caravanas y autocaravanas. Únicamente el personal cualificado puede llevar a cabo la instalación.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Instrucciones generales de uso

- Antes del primer uso, limpie el interior y el exterior del inodoro con un paño suave y agua templada.
- Los aditivos sanitarios para el depósito de cassette descomponen los residuos fecales y evitan olores desagradables. Siga las instrucciones del fabricante para utilizar el producto. Dometic recomienda Dometic POWER CARE TABS o Dometic GREEN CARE TABS.
- El papel higiénico convencional puede atascar el inodoro. Utilice únicamente papel higiénico soluble. Dometic recomienda Dometic COMFORT CARE.
- Utilice solamente agua potable limpia para la descarga.
- El indicador del depósito de cassette muestra que está lleno al 75 % (solo CT, CTLP, CTS, CTW): solo puede usarse algunas veces más. Vacíe el depósito de cassette tan pronto como sea posible.
- Vacíe el depósito de cassette únicamente en el punto de eliminación designado. Tras cada vaciado, enjuague el depósito de cassette cuidadosamente con agua limpia.
- Riesgo de daños en el flotador del indicador de nivel: no limpie el interior del depósito con un limpiador de alta presión.

- Uso durante el invierno: el uso es posible siempre que el inodoro y el depósito de cassette se utilicen en una zona en la que no se produzcan heladas. Si este no fuera el caso, vacíe el depósito de cassette, el depósito de agua potable y los conductos de agua.
- Suministro de agua: los modelos CTW 4xxx reciben el agua para la descarga desde el depósito de agua potable asociado. Los demás modelos reciben el agua desde el depósito de agua potable del lateral del vehículo. Llene el depósito de agua potable del lateral del vehículo conforme a las instrucciones del fabricante.

Notas generales sobre la limpieza y los cuidados

- No use agentes de limpieza que contengan cloro o alcohol para las labores de limpieza.
- No utilice agentes de limpieza punzantes, granulados o que contengan sosa.
- No utilice agentes abrillantadores.
- Utilice únicamente detergentes incoloros y suaves conforme a las instrucciones del fabricante.
- Por último, aclare las superficies cuidadosamente con agua limpia.
- Limpie y engrase regularmente todas las juntas y piezas móviles, una vez al mes si se utilizan con frecuencia, o tras 3 a 5 vaciados del depósito de cassette. Utilice una grasa que tenga como base la silicona o spray. Dometic recomienda esta grasa: OKS® 1110 o spray de silicona: OKS® 1111.

Notas generales sobre la puesta fuera de servicio

- Limpie el inodoro.
- Pulse el botón de descarga hasta que todas las tuberías que conducen el agua estén vacías.
- Desconecte la alimentación de corriente del inodoro.
- Vacíe y limpie el depósito de cassette. Deje que el interior del depósito de cassette se seque desde la tubería del desagüe con la tapa extraída.
- Limpie y engrase regularmente todas las juntas y piezas móviles.

Gestión de residuos



- ▶ Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- ▶ Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.
- ▶ Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.domestic.com.



AVISO!

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, quando supervisionadas ou quando tenham recebido informação acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.

Introdução

O manual de instruções resumido é uma parte integral deste aparelho. Contém informações importantes para a utilização segura do aparelho. Informações mais detalhadas – consulte o Código QR no início. Entregue todos os documentos quando fornecer o aparelho a terceiros.

Utilização adequada

O sanitário foi concebido para montagem e utilização em veículos de recreio, como caravanas ou autocaravanas. A montagem apenas pode ser realizada por técnicos qualificados.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretenções
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

Indicações de utilização gerais

- Antes da primeira utilização, limpe o interior e o exterior do sanitário com um pano macio e água tépida.
- Os acessórios sanitários para o depósito da caixa decompõem as fezes e evitam cheiros desagradáveis. Siga as indicações de utilização do fabricante. A Dometic recomenda Dometic POWER CARE TABS ou Dometic GREEN CARE TABS.
- O papel higiénico tradicional pode entupir os sanitários. Utilize apenas papel higiénico rapidamente solúvel. A Dometic recomenda Dometic COMFORT CARE.
- Utilize apenas água potável limpa para o auto-clismo.
- O monitor do depósito da caixa mostra o depósito cheio a 75 % (apenas CT, CTLP, CTS, CTW): apenas é possível realizar algumas descargas. Esvazie o depósito da caixa assim que possível.
- Esvazie o depósito da caixa apenas no ponto de eliminação designado. Após cada esvaziamento, enxague abundantemente o depósito da caixa com água limpa.
- Risco de danos no flutuador do indicador de nível: nunca limpe o interior do depósito com um aparelho de limpeza de alta pressão.

- Funcionamento no inverno: pode utilizar o aparelho, desde que o sanitário e o depósito da caixa sejam utilizados num local onde não ocorra congelação. Se não for o caso, esvazie o depósito da caixa, o depósito de água potável e toda a canalização.
- Abastecimento de água: os modelos CTW4xxx recebem a água para o autoclismo a partir de um depósito de água potável associado. Os outros modelos recebem a água a partir do depósito de água potável no veículo. Abasteça o depósito de água potável no veículo, de acordo com as indicações do fabricante.

Notas gerais sobre limpeza e cuidados

- Não utilize agentes de limpeza com cloro ou álcool para limpeza.
- Não utilize agentes de limpeza afiados, granulados ou alcalinos.
- Não utilize agentes de polimento.
- Utilize apenas detergentes suaves e incolores, de acordo com as indicações do fabricante.
- Por fim, lave abundantemente as superfícies com água limpa.
- Limpe e lubrifique regularmente todas as vedações e peças móveis, mensalmente se utilizadas com frequência, ou após 3 a 5 esvaziamentos do depósito da caixa. Utilize massa ou spray à base de silicone. A Dometic recomenda a massa: OKS® 1110 ou spray de silicone: OKS® 1111.

Notas gerais sobre a desativação

- Limpe o sanitário.
- Prima o botão do autoclismo até esvaziar os tubos que transportam a água.
- Desligue a fonte de alimentação do sanitário.
- Esvazie e limpe o depósito da caixa. Deixe o interior do depósito da caixa secar a partir do tubo de descarga com a tampa removida.
- Limpe e lubrifique regularmente todas as vedações e peças móveis.

Eliminação



- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- ▶ Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.
- ▶ Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com.



AVVERTENZA!

Il presente dispositivo può essere usato sia da bambini dagli 8 anni in su, sia da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza o conoscenze, se non lasciati soli o se istruiti sul suo utilizzo sicuro e in grado di capire i pericoli che possono sorgere. Controllare che i bambini non giochino con questo dispositivo.

Introduzione

La guida rapida costituisce parte integrante di questo dispositivo. Contiene informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo. Per informazioni più dettagliate vedere il codice QR all'inizio. Se si trasferisce il dispositivo a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Conformità d'uso

La toilette è studiata per l'installazione e l'utilizzo in veicoli ricreazionali come camper o caravan.

L'installazione può essere eseguita unicamente da personale qualificato.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

Istruzioni per l'uso generali

- Prima di procedere al primo utilizzo, pulire l'interno e l'esterno della toilette con un panno morbido e acqua tiepida.
- I prodotti sanitari per il serbatoio a cassetta decompongono le feci ed evitano odori sgradevoli. Seguire le istruzioni per l'uso del produttore. Dometic raccomanda Dometic POWER CARE TABS o Dometic GREEN CARE TABS.
- La comune carta igienica può intasare la toilette. Utilizzare soltanto carta igienica a dissolvimento rapido. Dometic raccomanda Dometic COMFORT CARE.
- Utilizzare solo acqua potabile pulita per lo scarico.
- Se l'indicatore del serbatoio a cassetta segnala che è pieno al 75% (solo CT, CTLP, CTS, CTW); sono possibili soltanto più alcuni usi. Svuotare il serbatoio a cassetta il prima possibile.
- Svuotare il serbatoio a cassetta soltanto presso un apposito punto di smaltimento. Dopo ciascuno svuotamento, sciacquare accuratamente il serbatoio a cassetta con acqua pulita.
- Rischio di danni al galleggiante dell'indicatore di livello: non pulire l'interno del serbatoio con un'idropulitrice.

- Utilizzo durante l'inverno: l'uso è possibile a condizione che la toilette e il serbatoio a cassetta siano impiegati in un'area non soggetta a congelamento. In caso contrario, svuotare il serbatoio a cassetta, il serbatoio dell'acqua dolce e tutti i tubi dell'acqua.
- Approvvigionamento di acqua: i modelli CTW 4xxx ricevono l'acqua per lo scarico dal serbatoio dell'acqua dolce associato. Gli altri modelli ricevono l'acqua dal serbatoio dell'acqua dolce del veicolo. Riempire il serbatoio dell'acqua dolce del veicolo seguendo le istruzioni del produttore.

Note generali sulla pulizia e la cura

- Per la pulizia non utilizzare detergenti contenenti cloro o alcol.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, granulari o contenenti soda.
- Non utilizzare sostanze lucidanti.
- Utilizzare soltanto detergenti delicati e incolori, come indicato nelle istruzioni del produttore.
- Infine, risciacquare accuratamente le superfici con acqua pulita.
- Pulire e ingrassare regolarmente tutte le guarnizioni e le parti in movimento, con cadenza mensile in caso di uso frequente, oppure dopo 3 – 5 svuotamenti del serbatoio a cassetta. Utilizzare grasso o spray a base di silicone. Dometic raccomanda il grasso: OKS® 1110 o lo spray al silicone: OKS® 1111.

Note generali sulla messa fuori esercizio

- Pulire la toilette.
- Premere il pulsante di scarico fino a svuotare tutti i tubi in cui scorre l'acqua.
- Scollegare l'alimentazione alla toilette.
- Svuotare e pulire il serbatoio a cassetta. Lasciar asciugare l'interno del serbatoio a cassetta dal tubo di scarico con il coperchio rimosso.
- Pulire e ingrassare regolarmente tutte le guarnizioni e le parti in movimento.

Smaltimento



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.
- Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.



WAARSCHUWING!

Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of als hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.

Introductie

De korte bedieningshandleiding is een integraal deel van het toestel. De handleiding bevat informatie over veilig gebruik van het toestel. Meer informatie – zie QR-code aan het begin. Overhandig alle documenten samen met het toestel aan derden.

Beoogd gebruik

Dit toilet is bestemd voor de inbouw en het gebruik in vrijetijdsvoertuigen, zoals caravans of campers. Installatie mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

Algemene instructies voor gebruik

- Voor het eerste gebruik de binnen- en buitenzijde van het toilet met een zachte doek en handwarm water reinigen.
- Sanitaire toevoegingen voor de cassetetank breken fecaliën af en voorkomen onaangename geurtjes. Neem de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht. Dometic adviseert Dometic POWER CARE TABS of Dometic GREEN CARE TABS.
- Traditioneel toiletpapier kan het toilet verstopen. Gebruik alleen snel oplosbaar toiletpapier. Dometic adviseert Dometic COMFORT CARE.
- Gebruik voor het spoelen alleen schoon drinkwater.
- Display van cassetetank toont 75 % vol (alleen CT, CTLP, CTS, CTW): Slechts enkele keren gebruik mogelijk. Leeg de cassette zo snel als mogelijk.
- Leeg de cassetetank alleen bij een hiervoor bedoeld afvoerpunt. Spoel de cassetetank na het legen grondig met schoon water.
- Risico voor beschadiging van de vulstandindicatie: Reinig de binnenzijde van de tank met een hogedrukreiniger.

- Wintergebruik: Gebruik is mogelijk zolang het toilet en de cassetetank in een vorstvrij bereik worden gebruikt. Als dit niet het geval is, de cassetetank, de verswatertank en alle waterleidingen legen.
- Watertoevoer: De CTW4xxx modellen ontvangen het water voor het spoelen van de bijbehorende verswatertank. De andere modellen ontvangen het water van de verswatertank aan voertuigzijde. Vul de verswatertank aan voertuigzijde volgens de instructies van de fabrikant.

Algemene opmerkingen over reiniging en verzorging

- Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen met chloor of alcohol.
- Gebruik geen scherpe, korrelvormige of soda-bevattende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen polijstmiddelen.
- Gebruik alleen milde en kleurloze middelen overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- Was tenslotte de oppervlakken met helder water.
- Reinig alle afdichtingen en bewegende delen regelmatig en behandel ze met vet – maandelijks of na 3 tot 5 legingen van de cassetetank. Gebruik siliconegebaseerd vet of sproeimiddel. Dometic adviseert vet: OKS® 1110 of silicone-spray: OKS® 1111.

Algemene opmerkingen over demontage

- Reinig het toilet.
- Druk op de spoelknop tot alle watergeleidende leidingen leeg zijn.
- Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toilet.
- Leeg en reinig de cassetetank. Laat de binnenzijde van de cassetetank drogen vanuit de aftapleiding met verwijderde deksel.
- Reinig alle afdichtingen en bewegende delen regelmatig en behandel ze met vet.

Verwijdering



- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.
- Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.
- Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.



ADVARSEL!

Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år eller ældre og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden forudsat, at de er under opsyn eller er blevet oplært i, hvordan apparatet bruges sikkert, og de er bevidste om risiciene, der følger heraf. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Indledning

Denne korte betjeningsvejledning er en bestanddel af dette apparat. Den indeholder vigtige informationer angående sikker brug af apparatet. For flere detaljerede informationer – se QR-koden i starten. Overdrag alle dokumenter, hvis dette apparat gives videre til tredjepart.

Korrekt brug

Toilettet er beregnet til montering og anvendelse i fritidskøretøjer som campingvogne og autocampere. Monteringen må kun foretages af kvalificeret personale.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

Generelle brugsanvisninger

- Før den første brug skal de indvendige og udvendige sider af toilettet rengøres med en blød klud og lunkent vand.
- Sanitærtilsætninger til kassetetanken nedbryder fækalier og forhindrer ubehagelig lugt. Følg producentens brugsanvisninger. Dometic anbefaler Dometic POWER CARE TABS eller Dometic GREEN CARE TABS.
- Almindeligt toiletpapir kan tilstoppe toilettet. Brug kun hurtigt opløseligt toiletpapir. Dometic anbefaler Dometic COMFORT CARE.
- Brug kun rent brugsvand til at skylle med.
- Kassetankens display viser 75 % fuld (kun CT, CTLP, CTS, CTW): Kun muligt at benytte det få gange. Tøm kassetetanken så snart som muligt.
- Tøm kun tanken på et dertil beregnet bortskaffelsessted. Efter tømningen skal kassetetanken renses grundigt med rent vand.
- Fare for at beskadige flyderen for niveauindikatoren: Du må ikke rengøre kassetetanken indvendigt med en højtryksrenser.
- Anvendelse om vinteren: Brugen er mulig, så længe toilettet og kassetetanken anvendes i et frostfrit område. Hvis dette ikke er tilfældet, skal kassetetanken, friskvandstanken og alle vandrør tømmes.

- Vandforsyning: CTW4xxx-modellerne får vand til skylning fra den tilhørende friskvandstank. De andre modeller får vandet fra friskvandstanken på køretøjssiden. Fyld friskvandstanken på køretøjssiden i henhold til producentens anvisninger.

Generelle bemærkninger om rengøring og pleje

- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder klor eller sprit under rengøringen.
- Brug ikke skarpe, granulat- eller sodaholdige rengøringsmidler.
- Brug ikke polermidler.
- Brug kun milde og farveløse rengøringsmidler i henhold til producentens anvisninger.
- Skyl til sidst overfladerne grundigt med rent vand.
- Rengør og smør alle pakninger og bevægelige dele regelmæssigt, hver måned ved hyppig brug, eller 3 til 5 tømningen af kassetetanken. Brug silikonebaseret fedt eller spray. Dometic anbefaler fedt: OKS® 1110 eller silikonespray: OKS® 1111.

Generelle bemærkninger om ud-af-brugtagning

- Rengør toilettet.
- Tryk på skylleknappen, indtil alle vandrør er tomme.
- Afbryd strømforsyningen til toilettet.
- Tøm og rengør kassetetanken. Lad det indvendige af kassetetanken tørre via tømmerøret med låget fjernet.
- Rengør og smør alle pakninger og bevægelige dele regelmæssigt.

Bortskaffelse



- ▶ Bortskaf så vidt muligt emballagemateriale sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.
- ▶ Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.
- ▶ Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produktbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskadorna på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produktbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.



VARNING!

Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder och personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de använder den under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och känner till eventuella risker i samband med användningen. Barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.

Inledning

Den här snabbguiden är en del av apparaten. Den innehåller viktig information om hur man använder apparaten på ett säkert sätt. För utförligare information – se QR-koden i början. Överlämna alla dokument om apparaten överlätes till tredje parter.

Ändamålsenlig användning

Toaletten är avsedd att installeras och användas i fritidsfordon som campingbilar eller husbilar. Installationen får endast utföras av behörig personal.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskadorna eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

Allmänna användaranvisningar

- Innan man använder toaletten för första gången ska man rengöra toalettens in- och utsida med en mjuk trasa och ljummet vatten.
- De sanitära tillsatserna för kassetanken bryter ned avföring och förhindrar obehaglig lukt. Följ tillverkarens användaranvisningar. Dometic rekommenderar Dometics POWER CARE TABS eller -Dometics GREEN CARE TABS.
- Vanligt toalettpapper kan orsaka stopp i toaletten. Använd endast snabblösande toalettpapper. Dometic rekommenderar COMFORT CARE.
- Använd endast rent dricksvatten för spolningen.
- Displayen visar att kassetanken är 75 % full (endast CT, CTLP, CTS, CTW): Du kan bara använda toaletten några gånger till. Töm kassetanken så fort som möjligt.
- Töm endast kassetanken på anvisad plats. Efter tömningen ska du skölja kassetanken noga med rent vatten.
- Risk att flottören för nivåindikeringen skadas: Använd inte högtrycksvätt för att rengöra tankens insida.
- Vinteranvändning: Det är möjligt att använda toaletten förutsatt att toaletten och kassetanken används i en frostfri miljö. Om så inte är fallet ska man tömma kassetanken, färskvattentanken och alla vattenrör.

- Vattenförsörjning: CTW4xxx-modellerna försörjs med spolningsvatten från tillhörande färskvattentank. De övriga modellerna försörjs med vatten från fordonets färskvattentank. Fyll fordonets färskvattentank enligt tillverkaranvisningarna.

Allmän information om rengöring och skötsel

- Använd inte rengöringsmedel som innehåller klor eller alkohol för rengöringen.
- Använd inte frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller granulat eller soda.
- Använd inte polermedel.
- Använd endast milda tvättmedel utan färgtillsatser enligt tillverkaranvisningarna.
- Tvätta därefter grundligt av ytorna med rent vatten.
- Rengör och smörj regelbundet in alla tätningar och rörliga delar, månadsvis vid oftare förekommande användning, eller när kassetanken har tömts tre till fem gånger. Använd silikonbaserat smörjmedel eller silikonspray. Dometic rekommenderar smörjmedlet: OKS® 1110 eller silikonspray: OKS® 1111.

Allmän information om att ta toaletten ur drift

- Rengör toaletten.
- Tryck på spolknappen tills alla vattenförsörjningsrör är tomma.
- Koppla från strömtillförseln från toaletten.
- Töm och rengör kassetanken. Låt toalettens insida torka via tömningsröret med borttaget lock.
- Rengör och smörj regelbundet alla tätningar och rörliga delar.

Avfallshantering



- ▶ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
 - ▶ Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförfordningar.
- ▶ Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförfordningar.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.domestic.com.



ADVARSEL!

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, når de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det. Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Introduksjon

Den korte bruksanvisningen er en integrert del av denne enheten. Den inneholder viktig informasjon for en sikker bruk av enheten. For mer detaljert informasjon – se QR-koden på begynnelsen. Gi med alle dokumenter når apparatet overleveres til tredjepart.

Forskriftsmessig bruk

Toalettet er ment for montering og bruk i fritidskjøretøy som campingbiler eller bobiler. Montasjen skal kun utføres av kvalifisert personale.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følger av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

Generelle instruksjoner for bruk

- Før første gangs bruk skal insiden og utsiden av toalettet rengjøres med en myk klut og lukent vann.
- Toalett kjemikalier bryter ned fekalier i kassetanken og forhindrer ubehagelige lukter. Følg produsentens instruksjoner for bruk. Dometic anbefaler Dometic POWER CARE-TABLETTER eller Dometic GREEN CARE-TABLETTER.
- Vanlig toalett papir kan forstoppe toalettet. Benytt bare hurtigopløselig toalett papir. Dometic anbefaler Dometic COMFORT CARE.
- Bruk bare rent drikkevann for skylning.
- Displayet på kassetanken viser 75 % full (kun CT, CTLP, CTS, CTW): Bare noen få gangers bruk er mulig. Tøm kassetanken så snart som mulig.
- Tøm kassetanken bare ved deponeringssteder som er ment for dette. Etter hver tømning må kassetanken renses grundig med rent vann.
- Fare for skader på flottøren til nivåindikatoren. Ikke rengjør tanken innvendig med høytrykkspyler.
- Vinterdrift: Det er mulig å bruke det så lenge toalettet og kassetanken benyttes i et frostfritt område. Hvis så ikke er tilfelle må kassetanken, ferskvannstanken og alle vannrør tømmes.

- Vannforsyning: CTW 4xxx-modellene mottar vann for skylling fra den tilknyttede ferskvannstanken. De andre modellene mottar vann for skylling fra ferskvannstanken på kjøretøysiden. Fyll på ferskvannstanken på kjøretøysiden i henhold til produsentens instruksjer.

Generelle merknader om rengjøring og stell

- Ikke benytt rengjøringsmidler som inneholder klor eller alkohol, til rengjøringen.
- Ikke benytt slipende, kornete eller sodaholdige rengjøringsmidler.
- Ikke benytt poleringsmidler.
- Benytt kun milde og fargeløse vaskemidler i samsvar med produsentens instruksjer.
- Vask til slutt overflatene grundig med rent vann.
- Rengjør og fett inn alle tetninger og bevegelige deler jevnlig, månedlig dersom de brukes hyppig, eller etter 3 til 5 tømminger av kassetanken. Bruk silikonbasert fett eller spray. Dometic anbefaler fett: OKS® 1110 eller silikonpray: OKS® 1111.

Generelle merknader om å ta enheten ut av drift

- Rengjør toalettet.
- Trykk på skylleknappen helt til alle vannbærende rør er tomme.
- Koble fra strømforsyningen til toalettet.
- Tøm og rengjør kassetanken. La innsiden av kassetanken tørke fra tømmerøret med lokket tatt av.
- Rengjør og fett inn alle tetninger og bevegelige deler regelmessig.

Avfallshåndtering



- ▶ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- ▶ For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringscenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.
- ▶ For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringscenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohesidokumenteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.



VAROITUS!

Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, ja henkilöt, joilta puuttuu käytön vaatima kokemus tai tietämys, voivat käyttää laitetta valvonnan alaisuudessa taikka itsenäisesti, jos heidät on perehdytetty laitteen turvalliseen käyttöön ja he näin ollen ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvat riskit. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

Johdanto

Pikakäyttöohje on keskeinen osa laitetta. Se sisältää tärkeää tietoa laitteen turvallisesta käytöstä. Tarkeempaa tietoa – ks. alussa oleva QR-koodi. Luovuta kaikki asiakirjat, kun luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle.

Käyttötarkoitus

Käymälä on tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin kuten asuntovaunuihin ja asuntoautoihin ja käytettäväksi niissä. Asennuksen saa tehdä vain tehtävään pätevyitynyt henkilö.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liittäminen, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

Yleisiä käyttöohjeita

- Puhdista käymälä ennen ensimmäistä käyttökertaa sisä- ja ulkopuolelta pehmeällä liinalla ja haalealla vedellä.
- Kasettisäiliön saniteettisäaineet hajottavat ulosteita ja estävät epämiellyttävän hajun. Noudata valmistajan käyttöohjeita. Dometic suosittelee Dometic POWER CARE TAB -tabletteja tai Dometic GREEN CARE TAB -tabletteja.
- Tavallinen wc-paperi voi tukkia käymälän. Käytä ainoastaan nopeasti hajoavaa wc-paperia. Dometic suosittelee Dometic COMFORT CARE -paperia.
- Käytä huuhteluun ainoastaan puhdasta juomavettä.
- Kasettisäiliön näyttö ilmoittaa täyttöasteeksi 75 % (vain CT, CTLP, CTS, CTW): vain muutama käyttökerta jäljellä. Tyhjennä kasettisäiliö mahdollisimman pian.
- Tyhjennä kasettisäiliö vain tähän tarkoitukseen varatussa hävityspaikassa. Huuhtelee kasettisäiliö jokaisen tyhjennyksen jälkeen huolellisesti puhtaalla vedellä.
- Täyttöasteen ilmaisevan uimurin vaurioitumisvaara: älä puhdista säiliötä sisältä korkeapainepesurilla.
- Talvikäyttö: Käyttö on mahdollista, jos käymälää ja kasettisäiliötä käytetään pakkaselta suojatuissa tiloissa. Jos ei, tyhjennä kasettisäiliö, raikasvesisäiliö ja kaikki vesijohdot.

- Vedensyöttö: CTW4xxx -mallit saavat huuhteluvetensä omasta raikasvesisäiliöstään. Muut mallit saavat huuhteluvetensä ajoneuvon raikasvesisäiliöstä. Täytä ajoneuvon raikasvesisäiliö valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Hävittäminen



- ▶ Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäte-astioihin.
 - ▶ Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.
- ▶ Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

Yleisiä puhdistus- ja hoito-ohjeita

- VÄLÄ käytä kloori- tai alkoholipitoisia puhdistusaineita.
- Älä käytä kovia, hankaavia tai soodaa sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä kiillotusaineita.
- Käytä vain mietoja, värittömiä puhdistusaineita ja noudata valmistajan käyttöohjeita.
- Huuhtelee pinnat lopuksi huolellisesti puhtaalla vedellä.
- Puhdista ja voitele kaikki tiivisteet ja liikkuvat osat säännöllisesti, ahkerassa käytössä kerran kuukaudessa, taikka 3–5 tyhjennyskerran välein. Käytä silikonipohjaista rasvaa tai suihketta. Dometic suosittelee seuraavaa rasvaa: OKS@ 1110 tai seuraavaa silikonisuihketta: OKS@ 1111.

Yleisiä käytöstäpoisto-ohjeita

- Puhdista käymälä.
- Paina huuhtelupainiketta, kunnes kaikki vesijohdot ovat tyhjentyneet.
- Katkaise käymälän virransaanti.
- Tyhjennä ja puhdista kasettisäiliö. Anna kasettisäiliön kuivua tyhjennysputken kautta kannen ollessa irrotettuna.
- Puhdista ja rasvaa kaikki tiivisteet ja liikkuvat osat säännöllisesti.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.



OSTRZEŻENIE!

Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą użytkować to urządzenie jedynie pod nadzorem innej osoby lub jeśli zostały one poinstruowane w zakresie jego bezpiecznego użytkowania oraz są świadome wynikających z tego zagrożeń. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Wstęp

Niniejsza krótka instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące jego bezpiecznego użytkowania. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać, skanując umieszczony na początku kod QR. W przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim należy przekazać wraz z nim jego kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Toaleta jest przeznaczona do montażu i użytku w pojazdach kempingowych, takich jak busy kempingowe lub kampery. Montażu urządzenia dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyrażonej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

Ogólne instrukcje dotyczące zastosowania urządzenia

- Przed pierwszym użyciem toaletę należy oczyścić od wewnątrz i z zewnątrz miękką ściereczką i letnią wodą.
- Dodatki sanitarne do zbiornika kasetowego rozkładają fekalia i zapobiegają powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Należy przestrzegać instrukcji ich producentów. Dometic zaleca produkty Dometic POWER CARE TABS lub Dometic GREEN CARE TABS.
- Zwykły papier toaletowy może doprowadzić do zapchania się toalety. Używać wyłącznie szybko rozpuszczalnego papieru toaletowego. Dometic zaleca produkt Dometic COMFORT CARE.
- Do splukiwania należy używać wyłącznie czystej wody pitnej.

- Wskaźnik zbiornika kasetowego pokazuje 75 % zapełnienia (tylko CT, CTLP, CTS, CTW): Możliwe jest już tylko kilka zastosowań. Opróżnić zbiornik kasetowy tak szybko, jak to możliwe.
- Zbiornik kasetowy należy opróżniać wyłącznie w wyznaczonych do tego celu miejscach. Po każdym opróżnieniu zbiornik kasetowy należy dokładnie wypłukać czystą wodą.
- Ryzyko uszkodzenia pływaka wskaźnika poziomu napełnienia: Nie czyścić wewnątrz zbiornika myjką wysokociśnieniową.
- Użytkowanie w ziemi: Użytkowanie jest możliwe pod warunkiem zastosowania toalety i zbiornika kasetowego w obszarze chronionym przed mrozem. W przeciwnym razie należy opróżnić zbiornik kasetowy, zbiornik na świeżą wodę i wszystkie rury do wody.
- Zasilanie wodą: Modele CTW4xxx zasilane są wodą do splukiwania z własnego zbiornika świeżej wody. Pozostałe modele zasilane są wodą ze zbiornika świeżej wody pojazdu. Zbiornik świeżej wody pojazdu należy napełniać zgodnie z instrukcjami producenta.

Ogólne wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

- Do czyszczenia nie należy używać środków czyszczących zawierających chlor lub alkohol.
- Nie używać agresywnych, ziarnistych lub zawierających sodę środków czyszczących.
- Nie stosować środków do polerowania.
- Stosować wyłącznie łagodne i bezbarwne detergenty zgodnie z instrukcjami ich producentów.
- Na koniec należy dokładnie umyć powierzchnie czystą wodą.
- Wszystkie uszczelnienia i ruchome części należy regularnie czyścić i smarować – co miesiąc, jeśli są często używane, lub po 3–5 opróżnieniach zbiornika kasetowego. Stosować smar na bazie silikonu lub smar w sprayu. Dometic zaleca następujące smary: OKS® 1110 lub spray silikonowy: OKS® 1111.

Ogólne uwagi dotyczące wyłączenia z eksploatacji

- Wyczyścić toaletę.
- Nacisnąć przycisk splukiwania aż do opróżnienia wszystkich rur doprowadzających wodę.
- Odłączyć toaletę od zasilania.
- Opróżnić i wyczyścić zbiornik kasetowy. Pozostawić zbiornik kasetowy do wyschnięcia ze zdjętą rurą odpływową i pokrywą.
- Regularnie czyścić i smarować wszystkie uszczelnienia i ruchome części.

Utylizacja



- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- ▶ Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.
- ▶ Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.



VÝSTRAHA!

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a o nebezpečenstvách z toho vyplývajúcich. Dohľadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.

Úvod

Krátky návod na obsluhu je integrálnou súčasťou tohto zariadenia. Obsahuje dôležité informácie pre bezpečné používanie zariadenia. Podrobnejšie informácie pozri QR kód na začiatku. Pri odovzdaní zariadenia tretej strane/osobe tiež odovzdajte všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Toaleta je určená na montáž a používanie v rekreačných vozidlách, ako napríklad dodávky alebo karavany. Montáž smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenie či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

Všeobecné pokyny pre používanie

- Pred prvým použitím poutierajte toaletu zvonku a zvnútra s mäkkou utierkou a vlažnou vodou.
- Sanitárne aditíva pre kazetovú nádrž rozkladajú fekálie a zabraňujú vzniku nepríjemných zápachov. Riadte sa návodom na používanie výrobcu. Spoločnosť Dometic odporúča tablety Dometic POWER CARE TABS alebo Dometic GREEN CARE TABS.
- Bežný toaletný papier môžu upchať toaletu. Používajte len rýchlo rozpustný toaletný papier. Spoločnosť Dometic odporúča Dometic COMFORT CARE.
- Na splachovanie používajte len čistú pitnú vodu.
- Displej kazetovej nádrže ukazuje naplnenie na 75 % (iba CT, CTLP, CTS, CTW): Toaletu je možné použiť už len niekoľkokrát. Čo najskôr vyprázdňte kazetovú nádrž.
- Kazetovú nádrž vyprázdňujte len na mieste určenom pre likvidáciu. Po každom vyprázdnení kazetovú nádrž dôkladne vypláchnite s čistou vodou.
- Riziko poškodenia plaváka indikátora výšky hladiny: Nečistíte vnútro kazetovej nádrže s vysokotlakovým čističom.

- Zimná prevádzka: Používanie je možné len vtedy, keď sa toaleta a kazetová nádrž používajú na miestach bez pôsobenia mrazu. Pokiaľ to nie je tento prípad, vyprázdňte kazetovú nádrž, nádrž na čerstvú vodu a všetky vodovodné rúrky.
- Prívod vody: Modely CTW 4xxx sú napájané vodou na splachovanie z prídruženej nádrže na čerstvú vodu. Všetky ostatné modely sú napájané vodou z nádrže na čerstvú vodu zo strany vozidla. Napiňte nádrž na čerstvú vodu na strane vozidla podľa pokynov výrobcu.

Všeobecné informácie k čisteniu a údržbe

- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo alkoholu.
- Nepoužívajte abrazívne a granulované čistiace prostriedky, alebo čistiace prostriedky so sódou.
- Nepoužívajte prostriedky na leštenie.
- Používajte len jemné a bezfarebné čistiace prostriedky podľa pokynov výrobcu.
- Povrchy následne dôkladne opláchnite čistou vodou.
- Pravidelne čistíte a masťte všetky tesnenia a pohyblivé časti, mesačne ak sa toaleta používa pravidelne, alebo po 3 až 5 vyprázdneniach kazetovej nádrže. Používajte mazivo alebo sprej na báze silikónu. Spoločnosť Dometic odporúča mazivo: OKS® 1110 alebo silikónový sprej: OKS® 1111.

Všeobecné informácie k odstaveniu z prevádzky

- Vyčistíte toaletu.
- Stlačte splachovacie tlačidlo, kým sa nevyprázdnia všetky vodovodné rúrky.
- Vypnite prívod vody do toalety.
- Vyprázdnite a vyčistíte kazetovú nádrž. Nechajte vnútro kazetovej nádrže vyschnúť od vypúšťacej rúry s odobratým vekom.
- Pravidelne čistíte a masťte všetky tesnenia a pohyblivé časti.

Likvidácia



- Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.
- Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.
- Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.



VÝSTRAHA!

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití přístroje a rozumněji nebezpečím, které z použití výrobku vyplývají. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.

Úvod

Stručný návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité informace pro bezpečné používání přístroje. Podrobnější informace viz QR kód na začátku. Při předávání přístroje třetím stranám předejte všechny dokumenty.

Použití v souladu s účelem

Toaleta je určena k instalaci a použití v rekreačních vozidlech, jako jsou obytné přívěsy nebo obytné vozy. Instalaci směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí

- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

Všeobecné pokyny k použití

- Před prvním použitím vyčistěte vnitřní a vnější stranu toalety měkkým hadříkem a vlažnou vodou.
- Sanitární přísady do kazetové nádrže rozkládají výkaly a zabraňují nepříjemným zápachům. Postupujte podle pokynů k použití od výrobce. Společnost Dometic doporučuje prostředky Dometic POWER CARE TABS nebo Dometic GREEN CARE TABS.
- Běžný toaletní papír může toaletu ucpat. Používejte pouze rychle rozpustný toaletní papír. Dometic doporučuje Dometic COMFORT CARE.
- Ke splachování používejte pouze čistou pitnou vodu.
- Displej kazetové nádrže ukazuje naplnění 75 % (pouze CT, CTLP, CTS, CTW): Je možných už jen několik použití. Kazetovou nádrž co nejdříve vyprázdněte.
- Kazetovou nádrž vyprázdněte pouze na určeném místě pro likvidaci. Po každém vyprázdnění důkladně vypláchněte kazetovou nádrž čistou vodou.
- Nebezpečí poškození plováku hladinového indikátoru: Vnitřek nádrže nečistěte vysokotlakým čističem.
- Zimní provoz: Použití je možné, pokud se toaleta a kazetová nádrž používají v oblasti bez mrazu. Pokud tomu tak není, vyprázdněte kazetovou nádrž, nádrž na čerstvou vodu a všechny vodovodní trubky.

- Přívod vody: Modely CTW 4xxx jsou zásobeny vodou na splachování z přídružené nádrže na čerstvou vodu. Ostatní modely jsou zásobeny vodou z nádrže na čerstvou vodu na straně vozidla. Nádrž na čerstvou vodu na straně vozidla naplňte podle pokynů výrobce.

Obecné pokyny k čištění a péči

- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují chlor nebo alkohol.
- Nepoužívejte ostré, zrnité nebo sodu obsahující čisticí prostředky.
- Nepoužívejte lešticí prostředky.
- Používejte pouze jemné a bezbarvé čisticí prostředky podle pokynů výrobce.
- Nakonec povrchy důkladně omyjte čistou vodou.
- Pravidelně, při častém použití jednou měsíčně nebo po 3 až 5 vyprázdněních kazetové nádrže, vyčistěte a promažte všechna těsnění a pohyblivé části. Používejte silikonový tuk nebo sprej. Dometic doporučuje mazivo: OKS® 1110 nebo silikonový sprej: OKS® 1111.

Obecné pokyny k vyřazení z provozu

- Vyčistěte toaletu.
- Stiskněte tlačítko splachování, dokud všechny vodovodní trubky nebudou prázdné.
- Odpojte toaletu od napájení.
- Vyprázdněte a vyčistěte kazetovou nádrž. Nechte vnitřek kazetové nádrže vysušit odstraněním víka odtokové trubky.
- Pravidelně čistěte a promazávejte všechna těsnění a pohyblivé části.

Likvidace



- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.
- Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

- Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagok károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Bevezetés

A rövid kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatára vonatkozóan. Bővebb információk: lásd az elől található QR-kódot. Adjon át minden dokumentumot, ha továbbadja a készüléket harmadik félnek.

Rendeltetészerű használat

A vécé szabadidős járművekben, például lakócsikban vagy lakóautókban való beépítésre és használatra alkalmas. A beépítés csak képzett személyzet által történhet.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetészerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

Általános használati tudnivalók

- Tisztítsa meg a vécé belsejét és külsejét puha kendővel és langyos vízzel az első használat előtt.
- A kazettás tartályhoz kapható adalékok lebontják a fekáliát és megakadályozzák a kellemetlen szagok képződését. Kövesse a gyártó használati utasításait. A Dometic a Dometic POWER CARE TABS vagy Dometic GREEN CARE TABS termékek használatát javasolja.
- A hagyományos toalettpapír eldugíthatja a vécét. Csak gyorsan oldódó toalettpapírt használjon. A Dometic a Dometic COMFORT CARE terméket javasolja.
- Csak tiszta ivóvizet használjon az öblítéshez.
- A kazettás tartály kijelzője 75 %-os telítettséget mutat (csak CT, CTLP, CTS, CTW): már csak néhány használat lehetséges. Minél hamarabb ürítse ki a kazettás tartályt.
- Csak arra kijelölt helyen ürítse ki a kazettás tartályt. Öblítse ki alaposan a kazettás tartályt tiszta vízzel minden egyes kiürítést követően.
- A szintjelző úszó károsodásának veszélye: Ne tisztítsa a tartály belsejét nagynyomású tisztítóval.

Ártalmatlanítás



- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- ▶ A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

- ▶ A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

- Téli üzemmód: Nincs akadálya a használatnak, ha a vécé és a kazettás tartály fagymentes helyen található. Ellenkező esetben ürítse ki a kazettás tartályt, a frissvíz-tartályt és az összes vízvezeték-t.
- Vízellátás: A CTW 4xxx modellek a hozzájuk tartozó frissvíz-tartályból kapják az öblítésre szolgáló vizet. A többi modell a fedélzeti frissvíz-tartályból vételezi az öblítésre szolgáló vizet. Töltse fel a fedélzeti frissvíz-tartályt a gyártói utasítások szerint.

Általános tisztítási és ápolási tudnivalók

- Ne használjon klór- vagy alkoholtartalmú tisztítószereket a tisztításhoz.
- Ne használjon erős, szemcsés vagy szódás tisztítószereket.
- Ne használjon fényesítőszereket.
- Csak enyhe és színtelen tisztítószereket használjon, a gyártói utasítások szerint.
- Végezetül mossa le alaposan a felületeket tiszta vízzel.
- Tisztítsa meg és zsírozza be rendszeresen az összes tömítést és mozgó alkatrészt, gyakori használat esetén havonta, vagy a kazettás tartály 3–5 ürítése után. Használjon szilikon alapú zsírt vagy spray-t. A Dometic által javasolt zsír: OKS® 1110, vagy szilikonspray: OKS® 1111.

Általános tudnivalók az üzem kívül helyezéshez

- Tisztítsa meg a vécét.
- Ürítse ki az összes vízvezeték az öblítógombot működtetve.
- Szüntesse meg a vécé áramellátását.
- Ürítse ki és tisztítsa meg a kazettás tartályt. Vegye le a kiömlőcső fedelét, hogy a kazettás tartály belseje megszáradjon.
- Rendszeresen tisztítsa meg és zsírozza be az összes tömítést és mozgó alkatrészt.

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjericama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujujte ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.



UPOZORENJE!

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe s nedovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su bili podučeni o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.

Uvod

Ove Kratke upute za rukovanje sastavni su dio uređaja. One sadrže važne informacije za sigurnu uporabu uređaja. Za detaljnije informacije – vidi QR kod na početku. Kad prosljeđujete uređaj drugim osobama, također im uručite sve dokumente.

Namjenska uporaba

WC je namijenjen za montažu i uporabu u rekreativnim vozilima kao što su kamperi ili kamp-kućice. Montažu smije provoditi samo kvalificirano osoblje.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspjehom i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon

- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

Opće upute za uporabu

- Prije prve uporabe očistite WC iznutra i izvana mekom krpom i mlakom vodom.
- Sanitarni aditivi za kazetni spremnik razgrađuju fekalije i sprječavaju neugodne mirise. Pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača. Dometic preporučuje Dometic POWER CARE TABS ili Dometic GREEN CARE TABS.
- Običan toaletni papir može začepiti WC. Koristite samo brzo topivi toaletni papir. Dometic preporučuje Dometic COMFORT CARE.
- Za ispiranje koristite samo čistu pitku vodu.
- Zaslon prikazuje da je kazetni spremnik napunjen 75 % (samo CT, CTLP, CTS, CTW): Moguće tek nekoliko korištenja. Ispraznite kazetni spremnik što je prije moguće.
- Ispraznite kazetni spremnik samo na mjestima predviđenim za pražnjenje kemijskih WC-a. Nakon svakog pražnjenja temeljito isperite kazetni spremnik čistom vodom.
- Opasnost od oštećenja plovka za indikator razine: Nemojte čistiti unutrašnjost spremnika visokotlačnim peraćem.
- Rad u zimskim uvjetima: Uporaba je moguća pod uvjetom da se WC i kazetni spremnik koriste u području u kojem ne postoji mogućnost smrzavanja. Ako to nije slučaj, ispraznite kazetni spremnik, spremnik svježe vode i sve vodovodne cijevi.
- Opskrba vodom: Modeli CTW4xxx dobivaju vodu za ispiranje iz pripadajućeg spremnika svježe vode. Drugi modeli dobivaju vodu za ispiranje iz spremnika svježe vode vozila. Punite spremnik svježe vode na vozilu sukladno uputama proizvođača.

Opće napomene uz čišćenje i njegu

- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili alkohol.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, granulate ili sredstva za čišćenje koja sadrže sodu.
- Nemojte koristiti sredstva za poliranje.
- Koristite samo blage i bezbojne deterdžente sukladno uputama proizvođača.
- Na kraju, temeljito operite površine čistom vodom.
- Redovito čistite i podmazujte sve brtve i pomične dijelove, jednom mjesečno u slučaju čestog korištenja ili nakon 3 do 5 pražnjenja kazetnog spremnika. Koristite mast ili sprej na bazi silikona. Dometic preporučuje mast: OKS® 1110 ili silikonski sprej: OKS® 1111.

Opće napomene uz stavljanje izvan pogona

- Očistite WC.
- Pritišćite tipku za ispiranje sve dok se ne isprazne sve vodovodne cijevi.
- Razdvojite WC od napajanja.
- Ispraznite i očistite kazetni spremnik. Pričekajte da se unutrašnjost kazetnog spremnika osuši dok je poklopac odvodne cijevi skinut.
- Redovito čistite i podmazujte sve brtve i pomične dijelove.

Odlaganje u otpad



- ▶ Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.
- ▶ Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojediniosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju u otpada.
- ▶ Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojediniosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju u otpada.

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMAMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuz ve anladığınız ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alı-yormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kila-vuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürü-nünüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kila-vuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız documents.dometic.com.



UYARI!

Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan kişiler tarafından sadece denetim altında olduklarında veya cihazın güvenli olarak nasıl kullanılması gerektiği ve kullanım sonucu oluşabilecek tehlikeler konusunda bilgilendirildikleri durumlarda kullanılabilir. Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetlenmelidir.

Giriş

Kısa kullanma kılavuzu bu cihazın ayrılmaz bir parçasıdır. Cihazın güvenli kullanımı için önemli bilgiler içermektedir. Daha detaylı bilgi için başlangıçtaki QR kodu kullanın. Cihazı üçüncü şahıslara verirken tüm belgeleri teslim edin.

Amacına Uygun Kullanım

Tuvalet, karavanlar veya motorlu karavanlar gibi eğlence ve dinlenme araçlarında montaj ve kullanım için tasarlanmıştır. Montaj sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj

- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Genel kullanım talimatları

- İlk kullanımdan önce tuvaletin içini ve dışını yumuşak bir bez kullanarak ılık su ile temizleyin.
- Kaset haznesi için sıhhi katkı maddeleri dışkıyı ayrıştırır ve hoş olmayan kokuları önler. Üreticinin kullanım talimatlarını izleyin. Dometic, Dometic POWER CARE TABS veya Dometic GREEN CARE TABS kullanılmasını önerir.
- Geleneksel tuvalet kağıdı tuvaleti tıkayabilir. Sadece çabuk çözünen tuvalet kağıdı kullanın. Dometic, Dometic COMFORT CARE kullanılmasını önerir.
- Rezervuar için sadece temiz içme suyu kullanın.
- Kaset haznesi göstergesi % 75 dolu gösteriyorsa (yalnızca CT, CTLP, CTS, CTW): Sadece birkaç kez daha kullanılabilir. Kaset haznesini en kısa sürede boşaltın.
- Kaset haznesini yalnızca belirlenmiş atık noktalarına boşaltın. Her boşaltma işleminden sonra kaset haznesini temiz su ile iyice çalkalayın.
- Seviye göstergesi şamandırasının hasar görme riski: Haznenin içini yüksek basınçlı temizleyicilerle temizlemeyin.
- Kışın kullanım: Tuvalet ve kaset haznesi, donma olasılığı olmayan yerlerde kullanılabilir. Aksi takdirde kaset haznesini, temiz su deposunu ve tüm su borularını boşaltın.
- Su kaynağı: CTW4xxx modelleri, rezervuar suyunu birleşik temiz su deposundan alır. Diğer modeller, rezervuar suyunu aracın temiz su deposundan alır. Aracın temiz su deposunu üreticinin talimatlarına göre doldurun.

Temizlik ve bakımla ilgili genel notlar

- Temizlik için klor veya alkol içeren temizlik maddeleri kullanmayın.
- Keskin, granül veya soda içeren temizlik maddeleri kullanmayın.
- Parlatma maddeleri kullanmayın.
- Yalnızca üreticinin talimatlarına uygun hafif ve renksiz deterjanlar kullanın.
- Son olarak yüzeyleri temiz su ile iyice yıkayın.
- Tüm contaları ve hareketli parçaları düzenli olarak, sık kullanılıyorsa ayda bir veya kaset haznesini 3 ila 5 kez boşalttıktan sonra temizleyip gresleyin. Silikon bazlı gres veya sprey kullanın. Dometic'in önerdiği gres: OKS® 1110 ya da silikon sprey: OKS® 1111.

Ürün kullanılmayacağı zaman yapılması gerekenler

- Tuvaleti temizleyin.
- Tüm su taşıyan borular boşalana kadar sifon düğmesine basın.
- Tuvaleti güç kaynağından ayırın.
- Kaset haznesini boşatın ve temizleyin. Tahliye borusunun kapağı çıkarılmış haldeyken kaset haznesinin içinin kurumasını bekleyin.
- Tüm contaları ve hareketli parçaları düzenli olarak temizleyin ve gresleyin.

Atık İmhası



- ▶ Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.
- ▶ Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.

- ▶ Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili in tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.



OPOZORILO!

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom tretje osebe ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki bi lahko nastale. Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.

Uvod

Kratki uporabniški priročnik je pomemben del te naprave. Vsebuje pomembne informacije za varno uporabo te naprave. Za več podrobnih informacij glejte kodo QR na začetku. Ko napravo izročite drugim uporabnikom, priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Stranišče je namenjeno za vgradnjo in uporabo v vozilih za prosti čas, kot so počitniške prikolice ali avtodomi. Namestitev lahko izvede samo kvalificirano osebo.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;

- Neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- Sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- Uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

Splošna navodila za uporabo

- Pred prvo uporabo očistite notranjost in zunanost straniščne školjke z mehko krpo in mlačno vodo.
- Sanitarni dodatki za kasetni rezervoar razkrajajo fekalije in preprečujejo nastajanje neprijetnih vonjav. Sledite proizvajalčevim navodilom za uporabo. Dometic priporoča tablete Dometic POWER CARE TABS ali Dometic GREEN CARE TABS.
- Običajen toaletni papir lahko stranišče zamaši. Uporabljajte samo hitro razgradljiv toaletni papir. Dometic priporoča Dometic COMFORT CARE.
- Za splakovanje uporabite samo čisto pitno vodo.
- Prikazovalnik kasetnega rezervoarja prikazuje stanje napolnjenosti 75 % (samo CT, CTLP, CTS, CTW): možnih je le še nekaj splakovanj. Čim prej izpraznite kasetni rezervoar.
- Kasetni rezervoar izpraznite samo na predvidenih mestih za odstranjevanje. Po vsakem praznjenju kasetni rezervoar temeljito sperite s čisto vodo.
- Nevarnost poškodb plovca za prikaz nivoja polnjenja: notranjosti rezervoarja ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.
- Obratovanje pozimi: uporaba je možna, če sta straniščna školjka in kasetni rezervoar uporabljena v območju brez zmrzali. Če temu ni tako, je treba kasetni rezervoar, rezervoar sveže vode in vse vodovodne cevi izprazniti.

- Oskrba z vodo: modeli CTW4xxx dobivajo vodo za splakovanje iz priključenega rezervoarja sveže vode. Drugi modeli dobivajo vodo iz rezervoarja sveže vode na vozilu. Rezervoar sveže vode na vozilu napolnite v skladu z navodili proizvajalca.

Splošne informacije za čiščenje in nego

- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo klor ali alkohol.
- Ne uporabljajte sredstev, ki so močna, zrnata ali vsebujejo sodavico.
- Ne uporabljajte sredstev za poliranje.
- Uporabljajte samo blage detergente brez barvil v skladu z navodili proizvajalca.
- Na koncu površine temeljito sperite s čisto vodo.
- Vsa tesnila in gibljive dele redno čistite in mažite, pri pogosti uporabi mesečno ali po 3 do 5 praznjenjih kasetnega rezervoarja. Uporabite mazivo ali pršilo na silikonski osnovi. Dometic priporoča mazivo: OKS® 1110 ali silikon v pršilu: OKS® 1111.

Splošni napotki za odstranjevanje

- Stranišče očistite.
- Pritiskajte gumb za splakovanje, dokler se ne izprazni vse vodovodne cevi.
- Odklopi napajanje straniščne školjke.
- Izpraznite in očistite kasetni rezervoar. Počakajte, da se notranjost kasetnega rezervoarja pri odprtem pokrovu posuši in vsebina odteče skozi odtočno cev.
- Redno čistite in mažite vsa tesnila in gibljive dele.

Odstranjevanje



- ▶ Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.
- ▶ Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.
- ▶ Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual al produsului pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți corect produsul în permanență. Aceste instrucțiuni **TREBUIE** păstrate împreună cu produsul.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual al produsului, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați documents.dometic.com.



AVERTIZARE!

Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, intelectuale sau mentale diminuate sau cu deficit de cunoștințe și experiență, dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în folosirea în siguranță a aparatului și ele înțeleg pericolele rezultate din această situație. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Introducere

Manualul scurt de utilizare este o parte integrantă a acestui aparat. Conține informații importante pentru utilizarea în siguranță a aparatului. Informații mai detaliate – consultați codul de răspuns rapid la început. Predați toate documentele atunci când transmiteți dispozitivul unor terți.

Domeniul de utilizare

Toaleta este proiectată pentru instalarea și utilizarea în vehicule de agrement, cum ar fi autocaravanele sau rulotele. Instalarea poate fi efectuată numai de către personal calificat. Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

Instrucțiuni generale de utilizare

- Înainte de prima utilizare, curățați interiorul și exteriorul toaletei cu o cârpă moale și apă caldă.
- Aditivii sanitari pentru rezervorul casetei descompun fecalele și previn mirosurile neplăcute. Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului. Dometic recomandă Dometic POWER CARE TABS sau Dometic GREEN CARE TABS.
- Hârtia igienică convențională poate înfunda toaleta. Folosiți numai hârtie igienică rapid solubilă. Dometic recomandă Dometic COMFORT CARE.
- Folosiți numai apă potabilă curată pentru spălare.
- Rezervorul casetei arată 75 % plin (doar CT, CTLP, CTS, CTW): Sunt posibile doar câteva utilizări. Încărcați rezervorul casetei cât mai curând posibil.
- Goliți rezervorul casetei numai la un punct desemnat. După fiecare golire, clătiți bine rezervorul casetei cu apă curată.

- Risc de deteriorare a flotorului pentru indicatorul de nivel: Nu curățați interiorul rezervorului cu un curățitor de înaltă presiune.
- Utilizarea pe timp de iarnă: Utilizarea este posibilă atâta timp cât toaleta și rezervorul casetei sunt folosite într-o zonă ferită de îngheț. Dacă nu este cazul, goliți rezervorul casetei, rezervorul de apă proaspătă și toate conductele de apă.
- Alimentarea cu apă: Modelele CTW4xxx primesc apa pentru spălare din rezervorul de apă asociat. Celelalte modele primesc apa din rezervorul de apă de pe partea vehiculului. Umpleți rezervorul de apă de pe partea vehiculului conform instrucțiunilor producătorului.

Observații generale asupra curățării și îngrijirii

- Nu utilizați agenți de curățare care conțin clor sau alcool pentru curățare.
- Nu utilizați agenți de curățare ascuțiți, granulați sau care conțin sodă.
- Nu utilizați agenți de șlefuire.
- Utilizați numai detergenți blânzi și incolori conform instrucțiunilor producătorului.
- La final, spălați bine suprafețele cu apă curată.
- Curățați și ungeți toate garniturile și piesele mobile în mod regulat, lunar dacă sunt utilizate frecvent sau după 3 până la 5 goliri ale rezervorului casetei. Utilizați unsoare sau spray pe bază de silicon. Dometic recomandă unsoare: OKS® 1110 sau spray cu silicon: OKS® 1111.

Note generale privind eliminarea

- Curățați toaleta.
- Apăsăți butonul de spălare până când toate conductele care transportă apă sunt golite.
- Deconectați alimentarea electrică a toaletei.
- Goliți și curățați rezervorul casetei. Lăsați interiorul rezervorului casetei să se usuce din conducta de scurgere cu capacul scos.
- Curățați și ungeți regulat toate garniturile și piesele mobile.

Eliminarea



- Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.
- Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.
- Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкциите ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения, и че разбирате и приемате да спазвате правилата и условията, съдържащи се в тях. Съгласявате се да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, напътствията и предупрежденията, дадени в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, шети по продукта или шети по други предмети в близост до него. Това ръководство за продукта, включително указанията, напътствията и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Това съоръжение може да се използва от деца на възраст 8 години или повече, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на познания и опит, ако те са надзиравани или обучени как да използват безопасно съоръжението и разбират евентуалните рискове. Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.

Въведение

Краткото ръководство за експлоатация е неразделна част от съоръжението. То съдържа важна информация за безопасното използване на съоръжението. За по-подробна информация - вижте QR кода в началото. Предайте всички документи, ако предоставяте съоръжението на трети лица.

Препоръчвано използване

Тоалетната е предназначена за използване в автомобили за отпих като кемпери или каравани. Инсталирането се извършва само от квалифициран персонал.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

Общи инструкции за употреба

- Преди първата употреба почистете тоалетната отвътре и отвън с мека кърпа и хладка вода.
- Химическите добавки в резервоара разлагат екскрементите и предотвратяват неприятната миризма. Следвайте инструкциите за употреба на производителя. Dometic препоръчва Dometic POWER CARE TABS или Dometic GREEN CARE TABS.
- Обикновената тоалетна хартия може да запуши тоалетната. Използвайте само бързо разтворима тоалетна хартия. Dometic препоръчва Dometic COMFORT CARE.
- Използвайте само чиста чешмяна вода за измиване.
- Дисплеят на резервоара показва запълване на 75 % (само за CT, CTLP, CTS, CTW): Тоалетната може да се използва само още няколко пъти. Изпразнете резервоара колкото може по-скоро.
- Изпразвайте резервоара само на определените за това места. След всяко изпразване, измийте резервоара основно с чиста вода.
- Риск от повреда на поплавка на индикатора за запълване: Не почиствайте резервоара отвътре с хидроструйка или пароструйка.

- Работа през зимата: Използването е възможно, когато тоалетната и резервоара се намират в незамръзваща зона. В противен случай изпразнете резервоара, казанчето за чиста вода и всички тръби.
- Захранване с вода: Моделите CTW4xxx черпят вода за измиване от свързаното казанче за чиста вода. Другите модели черпят вода от казанчето за чиста вода на автомобила. Пълнете казанчето за чиста вода на автомобила в съответствие с инструкциите на производителя.

Изхвърляне



- По възможност предайте опаковката за рециклиране.
- Консултирайте се с местен център за рециклиране или с продавача за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.
- Консултирайте се с местен център за рециклиране или с продавача за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.

Общи бележки за почистване и поддържане

- Не използвайте за почистване средства, съдържащи хлор или алкохол.
- Не използвайте остри, абразивни или съдържащи сода почистващи средства.
- Не използвайте средства за полиране.
- Използвайте само меки и безцветни детергенти в съответствие с инструкциите на производителя.
- Накрая промийте повърхностите грижливо с чиста вода.
- Почиствайте и смазвайте всички уплътнения и движещи се части редовно, най-късно след 3 – 5 изпразвания на резервоара. Използвайте силиконова грес или спрей. Dometic препоръчва грес: OKS® 1110 или силиконов спрей: OKS® 1111.

Общи бележки за извеждане от експлоатация

- Почистете тоалетната.
- Натискайте бутона за измиване, докато тръбите се изпразнят напълно.
- Откачете електрозахранването на тоалетната.
- Изпразнете и почистете резервоара. Оставете резервоара да изсъхне с отворен капак.
- Почиствайте и смазвайте всички уплътнения и движещи се части редовно.

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamise kinnitamine, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas tootejuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote tootejuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi ning nendega seotud dokumentatsiooni, võidakse muuta ja uuendada. Värskema toote teabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.



HOIATUS!

Seda seadet tohivad järelevalve all kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või ebapiisava kogemuse ja teadmistega inimesed, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad on ohtudest teadlikud. Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.

Sissejuhatus

Lühike kasutusjuhend on selle seadme lahutamatu osa. See sisaldab olulist teavet seadme ohutu kasutamise kohta. Täpsema teabe jaoks on juhendi alguses ruutkood. Kui annate seadme kolmandale osapoolle edasi, andke kõik dokumendid kaasa.

Eesmärgipärane kasutamine

Tualetipott on loodud vabaajasõidukitesse, näiteks matkaautodesse või haagissuvilatesse, paigaldamiseks ja seal kasutamiseks. Paigaldada tohivad ainult kvalifitseeritud isikud.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;

- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

Üldised kasutusjuhendid

- Enne esmakordset kasutamise puhastage tualetipott pehme lapi ning leige veega seest ja väljast.
- Kassetipaagi sanitaarisandid lagundavad väljaheiteid ja aitavad vältida ebameeldivat lõhna. Järgige tootja kasutusjuhiseid. Dometic soovib kasutada lisandit Dometic POWER CARE TABS või Dometic GREEN CARE TABS.
- Tavaline tualettpaber võib tualetipoti ummistada. Kasutage ainult kiiresti lagunevat tualettpaberit. Dometic soovib kasutada paberit Dometic COMFORT CARE.
- Loputamiseks kasutage ainult puhast joogivett.
- Kassetipaagi näidik näitab, et paak on 75 % täis (ainult CT, CTLP, CTS, CTW): jäänud on ainult mõni kasutuskord. Tühjendage kassetipaak esimesel võimalusel.
- Tühjendage kassetipaak ainult selleks ettenähtud tühjenduskoas. Iga kord pärast tühjendamist loputage kassetipaaki puhta veega põhjalikult.
- Tasemenäidiku ujuki kahjustamise oht: ärge puhastage paagi sisemust survepesuriga.
- Talvine kasutamine: tualetipott ja kassetipaak peavad kindlasti olema külmumiskindlas kohas. Vastasel juhul tühjendage kassetipaak, puhta vee paak ja kõik veetorud.
- Veevarustus: Mudelitel CTW4xxx tuleb loputusvesi ühendatud puhta vee paagist. Teistel mudelitel tuleb loputusvesi sõiduki puhta vee paagist. Täitke sõiduki puhta vee paak tootja juhiste järgi.

Üldised märkused puhastamise ja hooldamise kohta

- Ärge puhastage kloori ega alkoholi sisaldavate puhastusvahenditega.
- Ärge kasutage teravaid, abrasiivseid ega soodat sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage poleerimisvahendeid.
- Kasutage ainult tootja juhisteile vastavaid õrnatoimelisi, värvituid puhastusvahendeid.
- Lõpuks loputage pinnad puhta veega põhjalikult.
- Puhastage ja määrige kõiki tihendeid ning liikuvaid osi regulaarselt, sagedase kasutamise korral kord kuus, või pärast kassetipaagi 3 – 5 tühjendamist. Kasutage silikoonipõhist määreret või pihust. Dometic soovitab määreret OKS® 1110 või silikoonpihus: OKS® 1111.

Üldised märkused kasutusest kõrvaldamise kohta

- Puhastage tualetipott.
- Vajutage loputusnuppu, kuni kõik vett juhtivad torud on tühjad.
- Lahutage tualetipoti toide.
- Tühjendage ja puhastage kassetipaak. Laske kassetipaagi sisemusel äravoolutoru kaudu kuivada, ärge pange kaant peale.
- Puhastage ja määrige kõiki tihendeid ning liikuvaid osi regulaarselt.

Kõrvaldamine



- ▶ Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.
- ▶ Küsige nõu kohalikust ringlussevõetukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusele.
- ▶ Küsige nõu kohalikust ringlussevõetukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusele.

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι παρακολουθούνται ή έχουν διδαχθεί πώς να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και γνωρίζουν τους κινδύνους που προκύπτουν. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Εισαγωγή

Το συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί ένα επιμέρους τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. Για περισσότερες λεπτομερείς πληροφορίες, βλέπε κωδικό QR στην αρχή. Παραδώστε όλα τα έγγραφα, σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η τουαλέτα προορίζεται για τοποθέτηση και χρήση σε οχήματα ελεύθερου χρόνου, όπως συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπυτα. Η τοποθέτηση επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Domestic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών των προϊόντων.

Γενικές οδηγίες χρήσης

- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε την εσωτερική και την εξωτερική πλευρά της τουαλέτας με ένα μαλακό πανί και χλιαρό νερό.
- Τα πρόσθετα προϊόντα υγιεινής για το δοχείο κασετίνας αποσυνθέτουν τα περιττώματα και αποτρέπουν τη δυσοσμία. Τηρήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Η Domestic συνιστά τις ταμπλέτες Domestic POWER CARE TABS ή Domestic GREEN CARE TABS.
- Το κοινό χαρτί υγιείας μπορεί να βουλώσει την τουαλέτα. Χρησιμοποιήστε μόνο υδατοδιαλυτό χαρτί υγιείας. Η Domestic συνιστά το Domestic COMFORT CARE.
- Χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό πόσιμο νερό για το ξέπλυμα.

- Η ένδειξη του δοχείου κασετίνας δείχνει 75 % γεμάτη (μόνο CT, CTLP, CTS, CTW): Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μερικές φορές ακόμη. Αδειάστε το δοχείο κασετίνας το συντομότερο δυνατόν.
- Αδειάστε το δοχείο κασετίνας μόνο σε ένα καθορισμένο σημείο απόρριψης. Μετά από κάθε άδειασμα, ξεπλύνετε το δοχείο κασετίνας σχολαστικά με καθαρό νερό.
- Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο φλοτέρ για την ένδειξη στάθμης: Μην καθαρίζετε το εσωτερικό του δοχείου με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
- Χειμερινή λειτουργία: Η χρήση είναι εφικτή υπό την προϋπόθεση ότι η τουαλέτα και το δοχείο κασετίνας χρησιμοποιούνται σε σημείο χωρίς κίνδυνο παγετού. Σε διαφορετική περίπτωση, αδειάστε το δοχείο κασετίνας, το δοχείο καθαρού νερού και όλους τους σωλήνες νερού.
- Τροφοδοσία νερού: Στα μοντέλα CTW4xxx, το νερό για το ξέπλυμα παρέχεται από το αντίστοιχο δοχείο καθαρού νερού. Στα υπόλοιπα μοντέλα, το νερό για το ξέπλυμα παρέχεται από τη δεξαμενή καθαρού νερού του οχήματος. Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού του οχήματος σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Γενικές οδηγίες για τον καθαρισμό και τη φροντίδα

- Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό καθαριστικές ουσίες που περιέχουν χλώριο ή αλκοόλη.
- Μη χρησιμοποιείτε δραστικές ή κοκκώδεις καθαριστικές ουσίες καθώς και καθαριστικά προϊόντα που περιέχουν σόδα.
- Μη χρησιμοποιείτε γυαλιστικές ουσίες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια και άχρωμα απορρυπαντικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Στη συνέχεια ξεπλύνετε τις επιφάνειες σχολαστικά με καθαρό νερό.

- Καθαρίζετε και λιπαίνετε τακτικά όλα τα λάστιχα στεγανοποίησης και τα κινούμενα μέρη, κάθε μήνα σε περίπτωση συχνής χρήσης ή μετά από 3 έως 5 αδειάσματα του δοχείου κασετίνας. Χρησιμοποιήστε γράσο ή λιπαντικό σπρέι με βάση τη σιλικόνη. Η Dometic συνιστά το γράσο: OKS® 1110 ή το σπρέι σιλικόνης: OKS® 1111.

Γενικές οδηγίες για την απόσυρση

- Καθαρίστε την τουαλέτα.
- Πατήστε το πλήκτρο πλύσης, μέχρι να αδειάσουν εντελώς όλοι οι σωλήνες νερού.
- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία από την τουαλέτα.
- Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο κασετίνας. Αφήστε το εσωτερικό του δοχείου κασετίνας να αδειάσει εντελώς από το σωλήνα εκκένωσης, αφαιρώντας το καπάκι.
- Καθαρίζετε και λιπαίνετε τακτικά όλα τα λάστιχα στεγανοποίησης και τα κινούμενα μέρη.

Απόρριψη



- ▶ Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.
- ▶ Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- ▶ Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Atidžiai perskaitykite šį gaminio žinyną ir laikykitės visų jame pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų, kad įrengtumėte gaminį ir visada juo naudotumėtės bei prižiūrėtumėte tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO būti prie gaminio.

Tuo, jog naudojate gaminiu, patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visus nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus ir suprantate čia pateiktas nuostatas ir sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Sutinkate naudoti šį gaminį tik pagal numatytą paskirtį, numatytoms reikmėms ir laikydamiesi šiame gaminio žinyne pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų bei visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų. Nepersikačius ir nesilaikant čia pateiktų nurodymų ir įspėjimų galite susižaloti patys ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba kitą greta esantį turtą. Šis gaminio žinynas, įskaitant nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus, bei susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujunami. Naujausia informacija apie gaminį pateikiama adresu documents.dometic.com.



ĮSPĖJIMAS!

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat asmenys, kurių fiziniai, juminiai ar protiniai gebėjimai susilpnėję arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir žino apie su tuo susijusią riziką. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

Įvadas

Trumpas naudojimo vadovas yra neatskiriama šio prietaiso dalis. Jame pateikiama svarbi informacija apie saugų prietaiso naudojimą. Išsamesnės informacijos ieškokite greitojo atsako kodo pradžioje. Perduodami prietaisą trečiosioms šalims perduokite visus dokumentus.

Kam skirta naudoti

Tualetas skirtas montuoti ir naudoti pramoginėse transporto priemonėse, pvz., kempriuose ar karavanuose. Montuoti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą

- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

Bendrojo pobūdžio naudojimo instrukcijos

- Prieš pirmą kartą naudodami tualetą nuvalykite jo vidų ir išorę minkštu skudurėliu ir drungnu vandeniu.
- Kasetinio tualetu talpyklos sanitariniai priedai skaido išmatas ir apsaugo nuo nemalonaus kvapo. Laikykitės gamintojo naudojimo nurodymų. „Dometic“ rekomenduoja naudoti „Dometic POWER CARE TABS“ arba „Dometic GREEN CARE TABS“ tabletes.
- Įprastas tualetinis popierius gali užkimšti klozetą. Naudokite tik greitai tirpstantį tualetinį popierių. „Dometic“ rekomenduoja naudoti „Dometic COMFORT CARE“.
- Praplovimui naudokite tik švarų geriamąjį vandenį.
- Indikatorius rodo, kad kasetinio tualetu talpykla užpildyta 75 % (tik CT, CTLP, CTS, CTW): Galimi tik keli naudojimo būdai. Kuo greičiau ištuštinkite kasetinio tualetu talpyklą.
- Kasetinio tualetu talpyklą ištuštinkite tik tam skirtose vietose. Po kiekvieno ištuštینimo kasetinio tualetu talpyklą kruopščiai išplaukite švariu vandeniu.
- Rizika sugadinti lygio indikatorius plūde: Nevalykite bako vidaus aukšto slėgio valikliu.
- Naudojimas žiemą: Naudoti galima, jei tualetas ir kasetinio tualetu talpykla naudojami neužšąlančioje patalpoje. Jei taip nėra, ištuštinkite kasetinio tualetu talpyklą, gėlo vandens talpyklą ir visus vandens tiekimo vamzdžius.

- Vandens tiekimas: „CTW4xxx“ modeliai vandenį praplovimui gauna iš susijusio gėlo vandens talpyklos. Į kitus modelius vanduo tiekiamas iš transporto priemonėje esančio gėlo vandens talpyklos. Pripildykite transporto priemonės pusėje esančią gėlo vandens talpyklą pagal gamintojo nurodymus.

Utilizavimas



- Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes.
- Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekybos atstovo.

Bendrosios pastabos apie valymą ir priežiūrą

- Valymui nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro arba alkoholio.
- Nenaudokite aštrių, granuliuotų ar sodos turinčių valymo priemonių.
- Nenaudokite poliravimo priemonių.
- Naudokite tik švelnias ir bespalves plovimo priemones pagal gamintojo nurodymus.
- Galiausiai kruopščiai nuplaukite paviršius švariu vandeniu.
- Reguliariai valykite ir sutepkite visus sandariklius ir judančias dalis, kas mėnesį, jei naudojate dažnai, arba po 3 – 5 kasetinio tualetu talpyklos ištuštinimų. Naudokite silikoninį tepalą arba purškiklį. „Dometic“ rekomenduoja naudoti tepalą: „OKS® 1110“ arba silikoninį purškiklį: „OKS® 1111“.

Bendrosios pastabos apie eksploatacijos nutraukimą

- Išvalykite tualetą.
- Spauskite praplovimo mygtuką, kol ištuštės visi vandens tiekimo vamzdžiai.
- Atjunkite tualetu maitinimo šaltinį.
- Ištuštinkite ir išvalykite kasetinio tualetu talpyklą. Nuėmę dangtį nuo išleidimo vamzdžio, leiskite kasetinio tualetu talpyklos vidui išdžiūti.
- Reguliariai valykite ir sutepkite visus sandariklius ir judančias dalis.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus un ievērojiet visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā produkta rokasgrāmatā, lai nodrošinātu, ka produkts vienmēr tiek pareizi uzstādīts, lietots un apkopts. Šie norādījumi ir JĀGLABĀ kopā ar produktu.

Lietojot šo produktu jūs apstiprināt, ka visi norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi ir izlasīti, saprasti, un jūs piekristat ievērot noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tam paredzētajam nolūkam un pielietojumam, un saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šajā produkta rokasgrāmatā, kā arī saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Neizlasot un neievērojot instrukcijas un brīdinājumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā, varat radīt savainojumus sev un citiem, nodarīt bojājumus produktam vai bojājumus citam tuvumā esošajam īpašumam. Šī produkta rokasgrāmatā, tostarp norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi, un saistītā dokumentācija var mainīties vai tikt atjaunota. Lai iegūtu jaunāko produkta informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.



BRĪDINĀJUMS!

Bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamus riskus. Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.

Ievads

Īsā lietošanas rokasgrāmatā ir neatņemama šīs ierīces sastāvdaļa. Tā satur svarīgu informāciju par drošu ierīces lietošanu. Plašākai informācijai izmantojiet sākumā esošo kvadrāt kodu (QR). Nododot ierīci trešajām personām, kopā ar to nododiet arī visus dokumentus.

Paredzētais izmantošanas mērķis

Šī tualete ir paredzēta uzstādīšanai atpūtas transportlīdzekļos, piemēram, kempingos vai dzīvojamās autopiķēbēs. Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifiku.

Vispārīgi norādījumi par lietošanu

- Pirms pirmās lietošanas reizes tīriet tualetes iekšpusi un ārpusi ar mīkstu drānu un remdenu ūdeni.
- Kasešu tvertnes sanitārās piedevas šķīdina ekskrementus un novērš nepatīkamas smakas. Ievērojiet ražotāja lietošanas norādījumus. Dometic iesaka Dometic POWER CARE TABS or Dometic GREEN CARE TABS.
- Parastais tualetes papīrs var nosprostot tualeti. Izmantojiet tikai ātri šķīstošu tualetes papīru. Dometic iesaka Dometic COMFORT CARE.
- Skalošanai izmantojiet tikai tīru dzeramo ūdeni.
- Kasešu tvertnes indikators brīdina, ka tvertne ir 75% pilna (tikai CT, CTLP, CTS, CTW modeļiem): iespējamas tikai dažas lietošanas reizes. Iztukšojiet kasešu tvertni iespējami drīz.
- Iztukšojiet kasešu tvertni tikai tam īpaši piemērotās vietās. Pēc katras iztukšošanas rūpīgi izskalojiet kasešu tvertni ar tīru ūdeni.
- Līmeņa indikatora pludiņa bojājumu risks: netīriet tvertnes iekšpusi ar augstspiediena mazgātāju.
- Eksploatācija ziemā: lietošana ir iespējama tikai tad, ja tualete un kasešu tvertne nav pakļautas salam. Ja tas nav iespējams, iztukšojiet kasešu tvertni, tīrā ūdens tvertni un visas ūdens caurules.

- Ūdens padeve: CTW4xxx modeļi saņem skalošanai nepieciešamo ūdeni no pievienotās tīrā ūdens tvertnes. Pārējie modeļi saņem skalošanai nepieciešamo ūdeni no transportlīdzekļa tīrā ūdens tvertnes. Piepildiet transportlīdzekļa tīrā ūdens tvertni saskaņā ar ražotāja instrukcijām.

Vispārīgas piezīmes par tīrīšanu un kopšanu

- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru vai spirtu.
- Neizmantojiet asus, granulveida vai sodu saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet pulēšanas līdzekļus.
- Izmantojiet tikai maigus un bezkrāsainus tīrīšanas līdzekļus saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Visbeidzot rūpīgi nomazgājiet virsmas ar tīru ūdeni.
- Regulāri tīriet un ieeļļojiet visus blīvslēgus un kustīgās detaļas. Dariet to katru mēnesi, ja tualete tiek izmantota bieži, vai arī ik pēc 3 līdz 5 kasešu tvertnes iztukšošanas reizēm. Izmantojiet smērvielu vai aerosolu uz silikona bāzes. Dometic ieteiktās smērvielas: OKS® 1110 vai silikona aerosols: OKS® 1111.

Vispārīgas piezīmes par ekspluatācijas pārtraukšanu

- Iztīriet tualeti.
- Spiediet skalošanas pogu, līdz visas ūdens caurules ir tukšas.
- Atvienojiet tualetes barošanas avotu.
- Iztukšojiet un iztīriet kasešu tvertni. Ļaujiet kasešu tvertnes iekšpusei izžūt caur drenāžas cauruli ar noņemtu vāku.
- Regulāri tīriet un ieeļļojiet visus blīvslēgus un kustīgās detaļas.

Atkritumu pārstrāde



- ▶ Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.
- ▶ Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto izplatītāju.
- ▶ Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto izplatītāju.



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
